

## PATHFINDER INFLATABLE KAYAK

### Instruction Manual

Important safety guidelines for sport kayak use. Please read & understand prior to using your kayak.

TE34274



**Do not return the product to the store.  
Contact your local after sales service center.  
[www.jleisure-global.com](http://www.jleisure-global.com)**

# CONTENTS

Introduction	03
Product Description	03
<b>WARNING</b>	<b>04</b>
Installation	05
Preparation before departure	05
Valve Replacement	05
Figure	06
Maintenance	07
Repair	07
After-sales Service	07

This manual contains important safety instructions. Please read it thoroughly to ensure your understanding before using the kayak and retain it for future reference.

## Introduction

Thank you for purchasing your PATHFINDER INFLATABLE 1-person KAYAK. Please follow these instructions for correct assembly. Failure to follow these instructions may result in drowning or serious injury. PATHFINDER INFLATABLE KAYAK is designed for short trips over calm lakes, seas, or rivers (less than 3 hours), and is suitable for 1 adult.

**EN ISO 6185-1:2018 TYPE III KAYAK TYPE B**

## Product Description

PATHFINDER INFLATABLE KAYAK is equipped with 1 set of paddles, 1 inflatable seat, 1 hand pump and 1 repair kit. PATHFINDER INFLATABLE KAYAK has 3 air chambers comprising 2 side air chambers and 1 bottom air chamber. The seat is also inflatable.

Length	125"/317cm
Width	34"/86cm
Number of air chambers	3
Maximum pressure	① & ② 3.63 PSI / ③ 8PSI
Load capacity	176 lbs/80 kgs
Maximum number of boaters	1



## WARNING

To enhance the enjoyment of your kayak and protect the safety of passengers and operator using the kayak, always strictly observe the following safety warning:

-This is not a lifesaving device. Use only under competent supervision. Never allow diving into this product. Never leave in or near the water when not in use. Never tow from any vehicle. Adult assembly and operation required.

-Adults should inflate the chambers in numbered.

Excessive inflating the kayak can cause the chambers to burst or cause damage to the welded seams. Not following the operator's instructions, which may detail important inflation and assembly sequences, can cause capsizing and drowning.

-Taking the kayaking safety course and get hands-on training from your kayak dealer or local kayaking authorities. Review all safety requirements regularly. Never navigate alone.

-A personal Flotation Device (PFD) is required for each passenger. It is especially important that children and non-swimmers wear a personal flotation device at all times. Children and non-swimmers need special instruction in the use of PFD.

-Be careful when stepping or climbing aboard the kayak. Step into the center of the kayak for maximum stability. Distribute the weight of passengers, gear, tackle box and accessories evenly so that the kayak sits even front to back and side and to side. Uneven distribution of persons or loads in the boat can cause capsizing and drowning.

-Do not use your kayak if you suspect a puncture or leak. It might be unsafe.

-WARNING: BEWARE OF OFFSHORE WINDS AND CURRENTS. These could be unsafe conditions.

-Follow these rules to avoid drowning, paralysis, or other serious injuries.

-WARNING: It is the responsibility of the kayak operator to identify and obey all local and state laws pertaining to kayak safety and required safety equipment. Please consult your local authorities to ensure compliance.

-Do not allow unattended children in the kayak. Always make sure that at least one responsible adult is supervising all children and those who don't know how to swim at all times.

-Always maintain the proper kayak safety equipment in an easily accessible place in your kayak. Indicate clearly emergency phone numbers as well as safety advisories and rules (such as "No jumping or Diving")

-The total number of persons and total weight shall not exceed the information printed on the kayak. Do not exceed the maximum recommended capacities. Exceeding the data given on the capacity plate can cause capsizing and drowning.

Certain household cleaning solvents, chemicals, and other liquids (such as battery acid, oil and petrol) could damage the PVC fabric. In the event of spill or mishandling, you should check for leaks and inspect for structural integrity.

## Installation

Hull inflation:

1. Unfold and flatten the canoe and install the footrest.

2. Check the air valves ①, ② and ③ and the bottom water drainage plug, which must be in the closed positions.

3. Inflate the air chambers ①, ② to 100% (3.63 PSI) and ③ to 100% (8 PSI) respectively in turn.

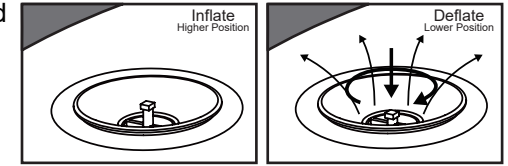
Hull installation:

1. Inflate the seat, until you feel the seat is 100% inflated. Be careful not to make the seat overinflated.

2. Install the seat.

3. Install the fin.

4. Install the paddle.

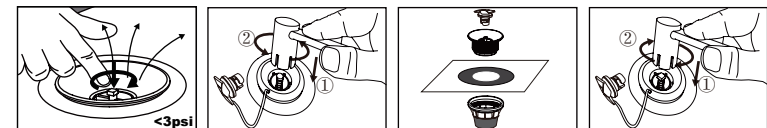


## Preparation before departure

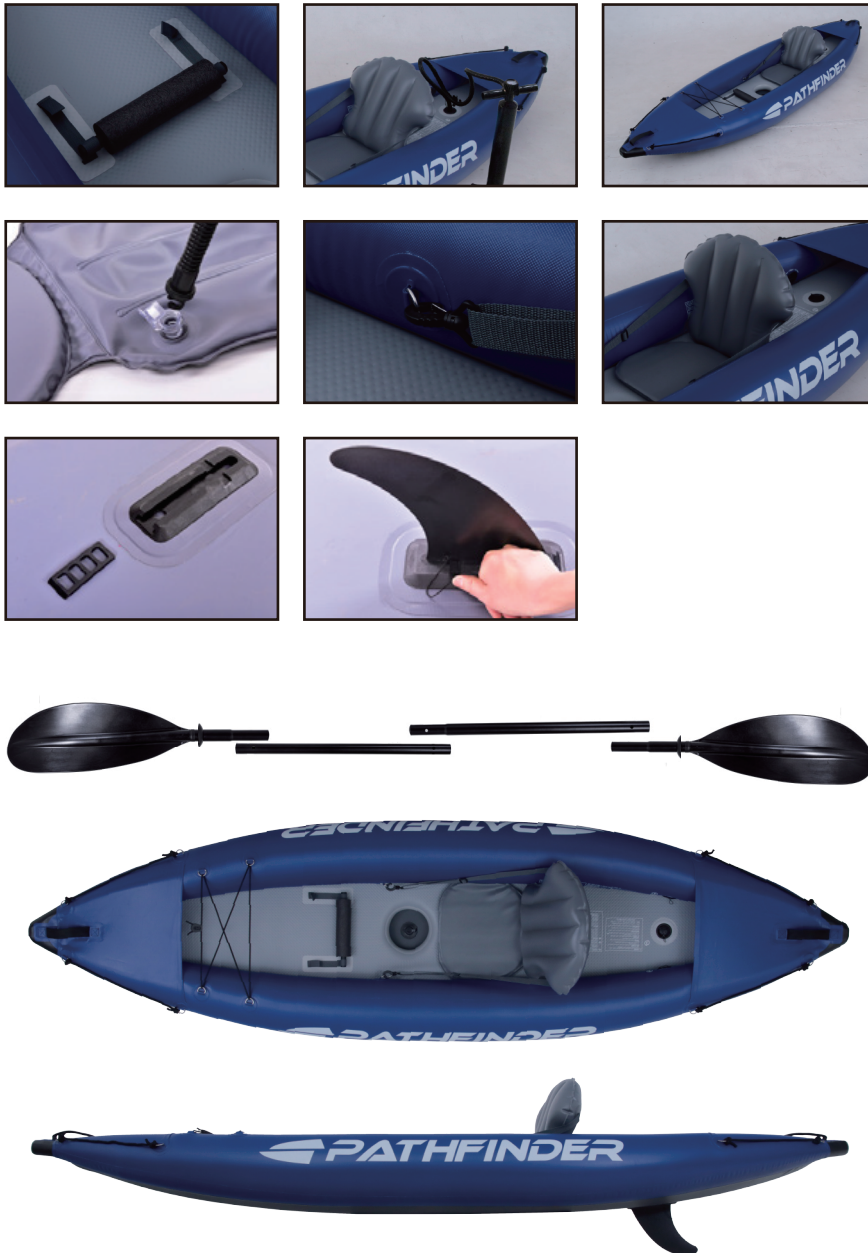
- Ensure you know and understand the local laws, regulations and hazards associated with water sports and inflatable kayak operations.
- Please check local weather forecasts, local currents, tides and wind conditions before use and only paddle in calm conditions.
- Regardless of the weather conditions, you must wear PFDs in good condition and in line with local laws and regulations.
- Learn about the basic safety self-help methods: How to flip the kayak over? How to get on the kayak again?
- Tell someone when you plan to return.
- Ensure all passengers understand the basic operations of the inflatable kayak.
- Make sure at least one passenger can operate the inflatable kayak in an emergency.
- Wear suitable clothing (helmets, shoes, sunscreen). Take enough water and food and towing cables along with all items required by law.

## Valve Replacement

If the valve is damaged, please follow the below instructions for replacing it.



## Figure



## Maintenance

1. After use, please clean your inflatable kayak to prevent it from being damaged by sand, salt water or sunlight.
2. Clean the inflatable kayak with a soft detergent and water.
3. Do not use solvents such as gasoline as they can corrode the surface materials or plastic parts of the kayak.
4. Make sure that the hull is completely cleaned and dry before storing otherwise it may develop mold.
5. Once deflated, fold the kayak, place in the backpack and store in a dry, ventilated place above 15°C.

## Repair

Small holes or punctures can be repaired with the repair kit that is provided in conjunction with the kayak.

1. Do not inflate the kayak.
2. Wipe the hull with soap and water to find holes in the kayak. The soap will bubble over the hole.
3. Clean the area around the hole with water or alcohol.
4. Use a pencil to sketch out the outline of the patch.
5. Cut a patch of a suitable size.
6. Apply glue evenly to the damaged area and patch and then press and hold the patch to the damaged area.
7. Leave the kayak for at least 24 hours or more before inflating it.

## After-sales Service

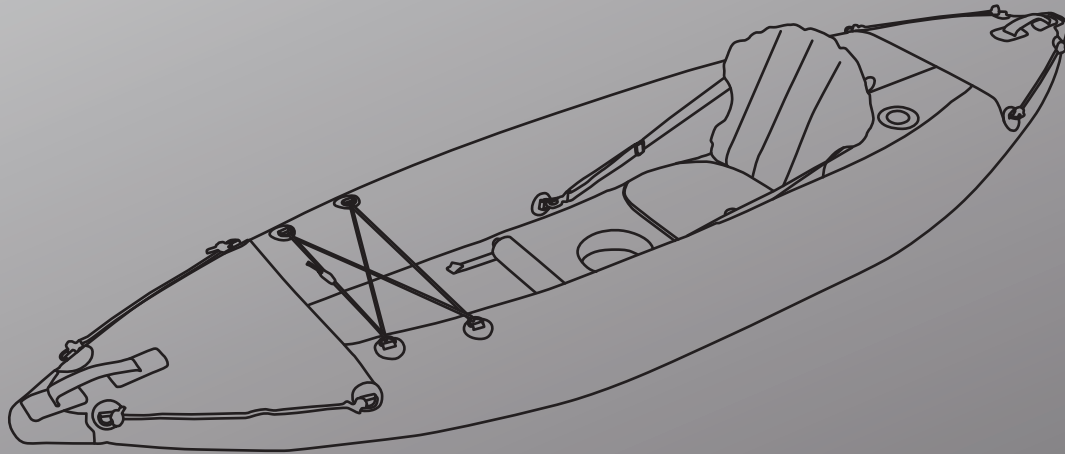
Tel: 0046 73 636 7712

Email: [service-se@jilong.com](mailto:service-se@jilong.com)

Address: Strandridaregatan 8, 23161 Trelleborg, Sweden

# CONTENU

Introduction	10
Product Description	10
AVERTISSEMENT	11
Installation	12
Préparation avant le départ	12
Remplacement de la valve	12
Figure	13
Maintenance	14
Réparation	14
Service après-vente	14



## ZRAY TORTUGA KAYAK MANUEL D'INSTRUCTION

Guide de sécurité importante pour l'usage du bateau. Avant d'utiliser le bateau on conseille de lire attentivement le manuel.

TE34274



Ne retournez pas le produit au magasin  
Contacter votre centre de service après-vente  
[www.zraysports.com](http://www.zraysports.com)

Ce manuel contient des instructions de sécurité importantes. Veuillez le lire attentivement pour vous assurer de votre compréhension avant d'utiliser le kayak et conservez-le pour consultation ultérieure.

## Introduction

Merci d'avoir acheté votre KAYAK GONFLABLE PATHFINDER 1 personne. Veuillez suivre ces instructions pour un montage correct. Le non-respect de ces instructions peut entraîner une noyade ou des blessures graves. Le KAYAK GONFLABLE PATHFINDER est conçu pour des excursions courtes sur des lacs calmes, des mers ou des rivières (moins de 3 heures) et convient à 1 adulte.

### KAYAK EN ISO 6185-1:2018 Type III

## Product Description

Le KAYAK GONFLABLE PATHFINDER est équipé d'un jeu de pagaies, d'un siège gonflable, d'une pompe à main et d'une trousse de réparation. Il dispose de 3 chambres à air, comprenant 2 chambres latérales et 1 chambre inférieure. Le siège est également gonflable.

Longueur	125"/317cm
Largeur	34"/86cm
Nombre de chambres à air	3
Pression maximum	① & ② 3.63 PSI / ③ 8PSI
Capacité de charge	176 lbs/80 kgs
Nombre maximum de personnes	1



## AVERTISSEMENT

Pour augmenter l'agrément avec votre kayak et protéger la sécurité des passagers et de l'opérateur utilisant le kayak, respectez toujours strictement les avertissements de sécurité suivants :

- Cet appareil n'est pas un appareil de sauvetage. Utilisez uniquement sous surveillance compétente. Ne laissez jamais personne sauter dans ce produit. Ne le laissez jamais dans ou près de l'eau lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne le remorquez jamais à partir d'un quelconque véhicule. L'assemblage et l'utilisation doivent être faits par un adulte.
- Des adultes doivent gonfler les chambres dans l'ordre de la numérotation.
- Un gonflage excessif du kayak peut faire éclater les chambres ou provoquer des dommages au niveau des coutures soudées. Le fait de ne pas suivre les instructions d'utilisation, qui peuvent indiquer l'ordre de gonflage et d'assemblage, peut provoquer le chavirement et la noyade.
- Prenez un cours de sécurité en kayak et obtenez une formation pratique auprès du revendeur de votre kayak ou des autorités locales de kayak. Revoyez régulièrement toutes les exigences de sécurité. Ne naviguez jamais seul.
- Un gilet de sauvetage est obligatoire pour tous les passagers. Il est particulièrement important que les enfants et les non-nageurs portent un vêtement de flottaison individuel en tout temps. Les enfants et les non-nageurs requièrent une instruction particulière pour l'utilisation des VFI.
- Faites attention en montant et en descendant du kayak. Entrez par le centre du kayak pour une stabilité maximale. Répartissez uniformément le poids des passagers, de l'équipement et des accessoires, de sorte que le kayak soit horizontal d'avant en arrière et de bord à bord. Une répartition irrégulière des personnes ou des charges dans le kayak peut causer un chavirement et une noyade.
- N'utilisez pas votre kayak si vous soupçonnez une crevaison ou une fuite. Cela pourrait être dangereux.
- **AVERTISSEMENT : ATTENTION AUX VENTS ET AUX COURANTS AU LARGE.** Ils peuvent constituer des conditions peu sûres.
- Suivez ces règles pour éviter la noyade, la paralysie ou d'autres blessures graves.
- **AVERTISSEMENT :** Il est de la responsabilité de l'utilisateur du kayak d'identifier et de respecter toutes les lois locales et provinciales relatives à la sécurité du kayak ainsi que les équipements de sécurité requis. Veuillez consulter les autorités locales pour vous assurer de la conformité.
- Ne laissez pas des enfants sans surveillance dans le kayak. Assurez-vous qu'au moins un adulte responsable encadre tous les enfants et ceux qui ne savent pas nager à tout moment.
- Conservez toujours l'équipement de sécurité approprié du kayak dans un endroit facilement accessible de votre kayak. Indiquez clairement les numéros de téléphone d'urgence ainsi que les avis et les règles de sécurité (tels que "Ne pas sauter ni plonger")
- Le nombre total de personnes et le poids total ne doivent pas dépasser les informations inscrites sur le kayak. Ne dépassez pas les capacités maximales recommandées. Le fait de dépasser les données indiquées sur la plaque de capacité peut causer le chavirement et la noyade. Certains solvants de nettoyage ménagers, produits chimiques et autres liquides (tels que l'acide de batterie, le pétrole et l'essence) peuvent endommager le tissu PVC. En cas de mauvaise manipulation ou de souillure par un tel produit, vous devez vérifier s'il y a des fuites et contrôler l'intégrité structurale.

## Installation

Gonflage de la coque :

1. Dépliez et applatissez le canoé, et montez les pédales.

2. Vérifiez les valves ①, ② et ③ et le bouchon de vidange d'eau inférieur, qui doit être en position fermée.

3. Gonfler les chambres à air ①, ② à 100% (3.63 PSI) et ③ à 100% (8 PSI) respectivement et dans l'ordre.

Installation de la coque :

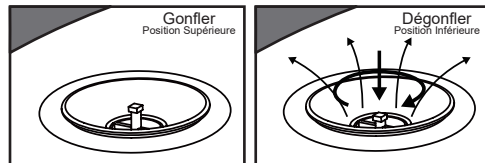
1. Gonfler le siège jusqu'à ce que vous sentiez qu'il est gonflé à 100%.

Attention à ne pas trop gonfler le siège.

2. Installez le siège.

3. Installez l'ailette.

4. Installez la rame.

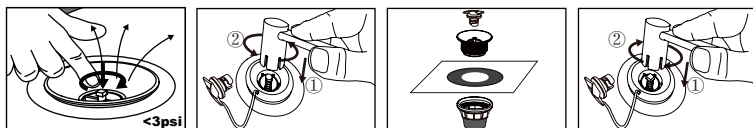


## Préparation avant le départ

- Assurez-vous de connaître et de comprendre les lois et les réglementations locales ainsi que les risques associés aux sports nautiques et à l'utilisation d'un kayak gonflable.
- Veuillez consulter les prévisions météorologiques locales, les courants locaux, les marées et les conditions de vent avant utilisation et ramez uniquement dans des conditions calmes.
- Quelles que soient les conditions météorologiques, vous devez porter des vêtements de flottaison individuels en bon état et conformes aux lois et aux réglementations locales.
- En savoir plus sur les méthodes de base d'auto-assistance de sécurité : Comment retourner le kayak ? Comment remonter sur le kayak ?
- Informez quelqu'un lorsque vous prévoyez de retourner.
- Assurez-vous que tous les passagers comprennent les opérations de base du kayak gonflable.
- Assurez-vous qu'au moins un passager peut manœuvrer le kayak gonflable en cas d'urgence.
- Portez des vêtements adaptés (casques, chaussures, écran solaire). Prenez suffisamment d'eau et de nourriture ainsi que des câbles de remorquage en plus de tous les éléments exigés par la loi.

## Remplacement de la valve

Si la valve est endommagée, veuillez suivre les instructions ci-dessous pour la remplacer.



## Figure



## Maintenance

1. Après utilisation, veuillez nettoyer votre kayak gonflable pour qu'il ne soit pas endommagé par le sable, l'eau salée ou la lumière du soleil.
2. Nettoyez le kayak gonflable avec un détergent doux et de l'eau.
3. N'utilisez pas de solvants tels que de l'essence car ils peuvent corroder les matériaux de surface ou les pièces en plastique du kayak.
4. Assurez-vous que la coque est complètement nettoyée et sèche avant de procéder au rangement, dans le cas contraire de la moisissure peut se développer.
5. Une fois dégonflé, pliez le kayak, placez-le dans le sac à dos et rangez-le dans un lieu sec et ventilé à plus de 15 °C.

## Réparation

Les petits trous ou les crevaisons peuvent être réparés grâce au kit de réparation fourni avec le kayak.

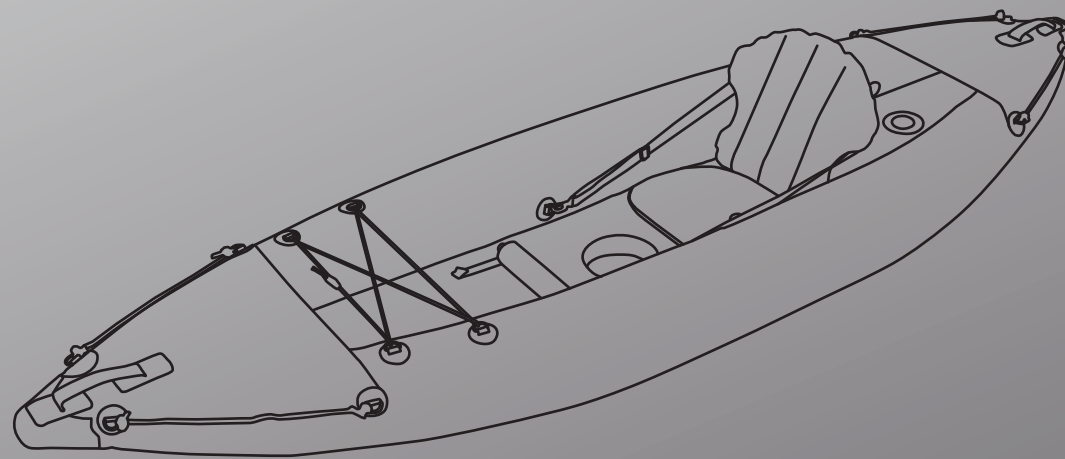
1. Ne gonflez pas le kayak
2. Essuyez la coque avec du savon et de l'eau pour trouver les trous dans le kayak. Le savon fera des bulles au-dessus du trou.
3. Nettoyez la zone autour du trou avec de l'eau ou de l'alcool.
4. Utilisez un crayon pour dessiner le contour de la rustine.
5. Coupez une rustine de taille adéquate.
6. Appliquez uniformément de la colle sur la zone endommagée et la rustine puis appuyez et maintenez la rustine sur la zone endommagée.
7. Laissez le kayak au moins 24 heures avant de le gonfler.

## Service après-vente

Tel: 0046 73 636 7712

Email: [service-se@jilong.com](mailto:service-se@jilong.com)

Address: Strandridaregatan 8, 23161 Trelleborg, Sweden



## ZRAY TORTUGA KAYAK GEBRAUCHSANLEITUNG

Wichtige Sicherheitsrichtlinien für die Nutzung des Sportbootes. Bitte vor Gebrauch des Bootes sorgfältig durchlesen.

TE34274



Bringen Sie das Produkt nicht zum Händler zurück  
Kundendienst in Ihrer Nähe  
[www.zraysports.com](http://www.zraysports.com)



# INHALT

Einführung	17
Produktbeschreibung	17
<b>WARNUNG</b>	<b>18</b>
Installation	19
Vorbereitungen vor der Abfahrt	19
Ventil ersetzen	19
Abbildung	20
Wartung	21
Kundendienst	21
After-sales Service	21

Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheitshinweise. Bitte machen Sie sich mit Hilfe des Handbuchs vor Benutzung des Kajaks sorgfältig damit vertraut und bewahren Sie es zum künftigen Nachschlagen auf.

## Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf Ihres PATHFINDER INFLATABLE 1-Personen-KAJAKs entschieden haben. Bitte befolgen Sie diese Anweisungen für die korrekte Montage. Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Ertrinken oder schweren Verletzungen führen. Das PATHFINDER INFLATABLE KAJAK ist für kurze Ausflüge auf ruhigen Seen, Meeren oder Flüssen (weniger als 3 Stunden) ausgelegt und eignet sich für 1 Erwachsenen.

### **KAYAK EN ISO 6185-1:2018 Type III**

## Produktbeschreibung

Das PATHFINDER INFLATABLE KAJAK ist mit 1 Satz Paddel, 1 aufblasbarem Sitz, 1 Handpumpe und 1 Reparaturset ausgestattet. Es verfügt über 3 Luftkammern, darunter 2 Seitenluftkammern und 1 Bodenluftkammer. Der Sitz ist ebenfalls aufblasbar.

Länge	125"/317cm
Breite	34"/86cm
Anzahl der Luftkammern	3
Maximaler Druck	① & ② 3.63 PSI / ③ 8PSI
Tragfähigkeit	176 lbs/80 kgs
Maximale Anzahl Personen	1



## WARNUNG

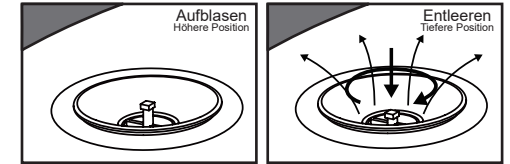
Damit Sie viel Freude an Ihrem Kajak haben und weder Sie noch Ihre Passagiere in Gefahr geraten, halten Sie sich strikt an die folgenden Hinweise zu Ihrer Sicherheit:

- Dies ist keine lebensrettende Vorrichtung. Nur unter sachkundiger Aufsicht verwenden. Niemals in das Produkt springen. Bei Nichtbenutzung niemals im oder in der Nähe des Wassers lassen. Niemals von Fahrzeugen ziehen lassen. Montage und Steuerung nur von einem Erwachsenen.
- Die Kammern sollten von Erwachsenen aufgepumpt werden.
- Übermäßiges Aufblasen kann die Luftkammern zum Platzen bringen oder die Nähte beschädigen. Nichteinhaltung der Bedienungsanweisungen, zu denen auch Hinweise zum richtigen Aufblasen und Zusammenbau zählen, kann zum Kentern und im schlimmsten Fall zum Ertrinken führen.
- Absolvieren Sie einen Sicherheitskurs für Kajakfahrer, lassen Sie sich von Ihrem Händler oder von einem Kajakclub in Ihrer Nähe praktisch unterweisen. Frischen Sie Ihre Kenntnisse der Sicherheitsbestimmungen regelmäßig auf. Fahren Sie nie alleine.
- Jeder Passagier muss mit einer geeigneten Schwimmhilfe ausgestattet werden. Besonders wichtig ist es, dass gerade Kinder und Nichtschwimmer niemals ohne Schwimmhilfe unterwegs sind. Kinder und Nichtschwimmer müssen speziell in der Nutzung der Schwimmhilfe unterwiesen werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Kajak betreten oder dort hineinklettern. Erklären Sie Kindern, möglichst nur auf die Mitte des Produktes zu treten – so steht das Kajak möglichst stabil. Verteilen Sie das Gewicht der Passagiere, des Antriebs, des Kastens mit dem Bootszeug und des Zubehörs gleichmäßig, damit das Kajak vorne, hinten und seitlich ausbalanciert ist. Ungleichmäßige Verteilung von Personen oder Lasten im Boot kann zum Kentern und im schlimmsten Fall zum Ertrinken führen.
- Benutzen Sie das Kajak nicht, wenn Sie Beschädigungen oder Lecks vermuten. Dies kann gefährlich werden.
- **WARNUNG: ABLANDIGEN WIND (VOM LAND ZUM WASSER) UND STRÖMUNGEN BEACHTEN!** Hier können sich unvorhersehbare Gefahren ergeben.
- Beachten Sie diese Regeln, um Ertrinken, Paralyse oder andere schwere Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Es obliegt der Verantwortlichkeit des Kajakführers, sämtliche örtlichen und landesweiten Vorschriften zur Sicherheit von Kajaks und der nötigen Sicherheitsausrüstung einzuhalten. Bitte halten Sie sich an die Vorgaben Ihrer örtlichen Behörden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt im Kajak zurück. Sorgen Sie dafür, dass Kinder und Personen, die nicht schwimmen können, ununterbrochen von mindestens einer erwachsenen Aufsichtsperson beaufsichtigt werden.
- Halten Sie brauchbare Sicherheitsausrüstung stets an einer leicht erreichbaren Stelle im Kajak bereit. Bringen Sie Notfalltelefonnummern, Sicherheitshinweise und Regeln (z. B. „Nicht ins Wasser springen!“ oder „Nicht allein benutzen!“) gut sichtbar an.
- Die Gesamtanzahl an Personen und das Gesamtgewicht darf die auf dem Kajak aufgedruckten Angaben nicht überschreiten. Überschreiten Sie niemals die angegebenen Kapazitäten. Bei Überschreitung der zulässigen Maximalwerte (siehe Kapazitätsschild) kann es zum Kentern und im schlimmsten Fall zum Ertrinken kommen.
- Bestimmte Haushaltsreiniger, Chemikalien und andere Flüssigkeiten (wie Batteriesäure, Öl und Treibstoffe) können das PVC-Gewebe beschädigen. Falls es zum Kontakt mit solchen Substanzen kommen sollte, prüfen Sie gründlich auf Lecks und weitere Beschädigungen.

## Installation

Rumpf aufpumpen:

1. Kanu auffalten und begradigen und Pedale montieren.
2. Luftventile ①, ② und ③ und unteren Wasserablaufstopfen prüfen, ob sie geschlossen sind.
3. Der Reihe nach Luftkammern ①, ② zu 100 % (3.63 PSI) und ③ zu 100 % (8PSI) aufpumpen.



Bug installieren:

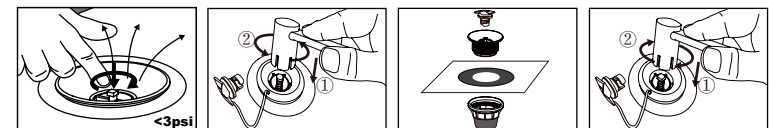
1. Pumpen Sie den Sitz auf, bis er sich zu 100 % aufgepumpt anfühlt. Achten Sie darauf, den Sitz nicht übermäßig aufzupumpen.
2. Sitz installieren.
3. Flosse installieren.
4. Paddel installieren.

## Vorbereitungen vor der Abfahrt

- Stellen Sie sicher, dass Sie die lokalen Gesetze, Vorschriften und Gefahren in Verbindung mit Wassersport und der Verwendung aufblasbarer Kajaks kennen und verstehen.
- Bitte prüfen Sie vor Verwendung des Kajaks die lokale Wettervorhersage, örtliche Strömungen, Gezeiten und Windbedingungen und paddeln Sie nur bei ruhigen Bedingungen.
- Unabhängig von den Wetterbedingungen müssen Sie auch bei guten Bedingungen und in Übereinstimmung mit örtlichen Gesetzen und Vorschriften eine Rettungsweste tragen.
- Machen Sie sich mit grundlegenden Selbsthilfemethoden vertraut: Wie drehen Sie das Kajak um? Wie gelangen Sie wieder ins Kajak?
- Informieren Sie jemanden über den geplanten Zeitpunkt Ihrer Rückkehr.
- Stellen Sie sicher, dass alle Passagiere mit der grundlegenden Benutzung des aufblasbaren Kajaks vertraut sind.
- Vergewissern Sie sich, dass mindestens ein Passagier das aufblasbare Kajak in einem Notfall steuern kann.
- Tragen Sie geeignete Kleidung (Helme, Schuhe, Sonnenschutz). Nehmen Sie genügend Wasser und Lebensmittel sowie Schleppseile und alle gesetzlich vorgeschriebenen Gegenstände mit.

## Ventil ersetzen

Falls das Ventil beschädigt ist, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen zur Auswechslung.



## Abbildung



## Wartung

1. Reinigen Sie Ihr aufblasbares Kajak nach dem Gebrauch, damit es nicht durch Sand, Salzwasser oder Sonnenlicht beschädigt wird.
2. Reinigen Sie das aufblasbare Kajak mit einem sanften Reinigungsmittel und Wasser.
3. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, wie Benzin, da diese die Oberflächenmaterialien oder Kunststoffteile des Kajaks beschädigen können.
4. Achten Sie vor der Lagerung darauf, dass der Bug vollständig sauber und trocken ist; andernfalls könnte sich Schimmel bilden.
5. Falten Sie das Kajak nach Ablassen der Luft zusammen, verstauen Sie es im Rucksack und bewahren Sie es an einem kühlen, belüfteten Ort mit einer Umgebungstemperatur über 15 °C auf.

## Kundendienst

Kleine Löcher oder Durchstiche können mit dem im Lieferumfang des Kajaks enthaltenen Reparaturset repariert werden.

1. Kajak lässt sich nicht aufpumpen
2. Wischen Sie den Bug zur Suche nach Löchern im Kajak mit Seife und Wasser ab. Über einem Loch entstehen durch die Seife Bläschen.
3. Reinigen Sie die Fläche rund um das Loch mit Wasser oder Alkohol.
4. Skizzieren Sie mit einem Stift den Umriss des Flickens.
5. Schneiden Sie einen Flickens von geeigneter Größe aus.
6. Tragen Sie Kleber gleichmäßig auf den beschädigten Bereich und Flickens auf. Halten Sie den Flickens dann auf den beschädigten Bereich gedrückt.
7. Lassen Sie das Kajak vor dem Aufpumpen mindestens 24 Stunden ruhen.

## Kundendienst

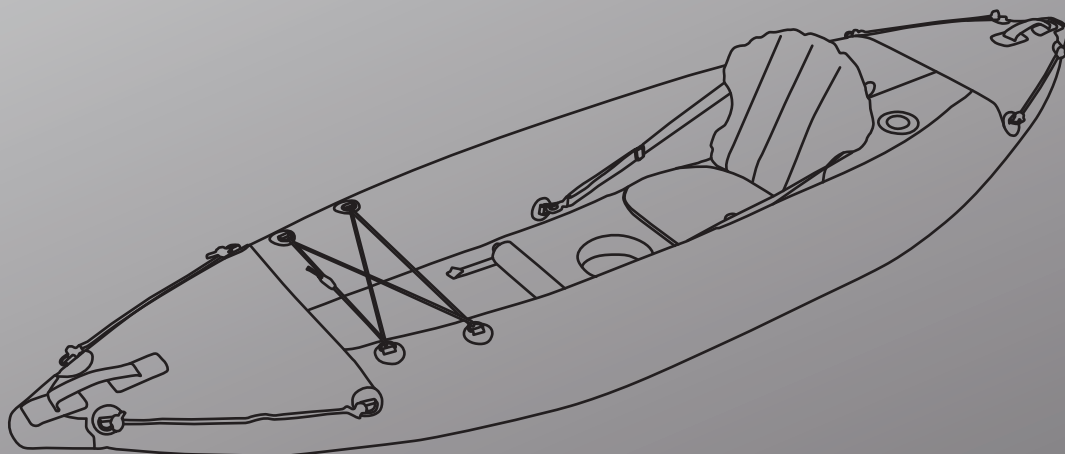
Tel: 0046 73 636 7712

Email: [service-se@jilong.com](mailto:service-se@jilong.com)

Address: Strandridaregatan 8, 23161 Trelleborg, Sweden

# CONTENUTI

Introduzione	24
Descrizione dei prodotti	24
<b>AVVERTENZA</b>	<b>25</b>
Installazione	26
Preparazione prima della partenza	26
Sostituzione della valvola	26
Figura	27
Manutenzione	28
Riparazioni	28
Assistenza post-vendita	28



## ZRAY TORTUGA KAYAK MANUALE D'ISTRUZIONE

Guida di sicurezza importante per l'uso del gommone. Prima di usare il gommone si consiglia di leggere attentamente questo manuale.

TE34274



Non riportare il prodotto in negozio  
Contattare il centro di assistenza post-vendita  
locale di riferimento  
[www.zraysports.com](http://www.zraysports.com)

Il presente manuale contiene importanti istruzioni sulla sicurezza. Leggerlo attentamente per assicurarsi di comprenderlo pienamente prima di utilizzare il kayak, quindi conservarlo per consultazione futura.

## Introduzione

Grazie per l'acquisto del tuo KAYAK GONFIABILE PATHFINDER 1 persona. Segui queste istruzioni per il corretto montaggio. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare annegamento o gravi lesioni. Il KAYAK GONFIABILE PATHFINDER è progettato per brevi escursioni su laghi calmi, mari o fiumi (meno di 3 ore) ed è adatto a 1 adulto.

### **KAYAK Tipo III EN ISO 6185-1:2018**

## Descrizione dei prodotti

Il KAYAK GONFIABILE PATHFINDER è dotato di 1 set di pagaie, 1 sedile gonfiabile, 1 pompa a mano e 1 kit di riparazione. Dispone di 3 camere d'aria, tra cui 2 camere d'aria laterali e 1 camera d'aria inferiore. Anche il sedile è gonfiabile.

Lunghezza	125"/317cm
Larghezza	34"/86cm
Numero di camere d'aria	3
Pressione max.	① & ② 3.63 PSI / ③ 8PSI
Capacità di carico	176 lbs/80 kgs
Max. persone	1



## AVVERTENZA

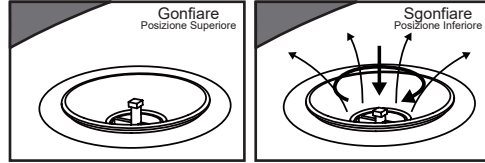
Per potervi divertire di più e proteggere la sicurezza dei passeggeri e degli operatori che utilizzano il kayak, rispettare sempre i seguenti avvisi di sicurezza:

- Questo prodotto non è una attrezzatura salvavita. Usare solo sotto il controllo di persona competente. Non consentire che vengano effettuati tuffi da questo prodotto. Non lasciare mai in acqua o nelle vicinanze quando non viene utilizzato. Non trainare mai con veicolo. Il montaggio e l'uso devono essere eseguiti da persona adulta.
- Gli adulti devono gonfiare le camere in sequenza numerata.
- Un gonfiaggio eccessivo del kayak può far scoppiare le camere o può danneggiare i punti di giunzione saldati. L'inosservanza delle istruzioni dell'operatore, che possono indicare nel dettaglio sequenze importanti per le procedure di gonfiaggio ed assemblaggio, può provocare il ribaltamento e l'annegamento.
- Seguire un corso di sicurezza per l'uso del kayak ed eseguire un corso di pratica presso il rivenditore o le autorità locali. Rileggere con regolarità tutti i requisiti di sicurezza. Non navigare mai da soli.
- Per ogni passeggero è necessario disporre di un dispositivo salvagente. È particolarmente importante che i bambini e le persone che non sanno nuotare indossino sempre un dispositivo salvagente. I bambini e le persone che non sanno nuotare hanno bisogno di istruzioni particolari per l'uso del giubbotto salvagente.
- Fare attenzione quando si sale sul kayak. Camminare nel centro del kayak per avere la massima stabilità. Distribuire in modo uniforme il peso dei passeggeri, dell'equipaggiamento, il contenitore delle manovre e degli accessori in modo che il kayak abbia un assetto uniforme da prua a poppa e da fianco a fianco. La distribuzione inadeguata delle persone e dei carichi sulla tavola può provocare il ribaltamento e l'annegamento.
- Non usare il kayak se si sospetta che sia forata o che ci sia una perdita. Potrebbe non essere sicura.
- **AVVISO: PRESTARE ATTENZIONE AI VENTI ED ALLE CORRENTI IN MARE APERTO.** Potrebbe trattarsi di condizioni di poca sicurezza.
- Attenersi a queste regole per evitare l'annegamento, la paralisi o altre lesioni gravi.
- **AVVERTENZA:** È responsabilità dell'utilizzatore del kayak identificare e rispettare tutte le leggi dello stato in merito alla sicurezza dei kayak e delle attrezzature di sicurezza richiesti. Rivolgersi alle autorità locali per verificare il rispetto delle normative.
- Non lasciare mai i bambini incustoditi nel kayak. Assicurarsi sempre che almeno un adulto responsabile sorvegli in ogni momento tutti i bambini e le persone che non sanno nuotare.
- Tenere sempre l'attrezzatura di sicurezza adeguata del kayak in un luogo facilmente accessibile del kayak. Indicare chiaramente i numeri telefonici di emergenza, nonché avvisi e norme di sicurezza (come "Non Saltare" o "Non tuffarsi")
- Il numero totale di persone ed il peso totale non deve superare quello stampato sul kayak. Non superare le capacità massime consigliate. Il superamento dei valori riportati sulla targhetta di capacità può provocare il ribaltamento e l'annegamento.
- Alcuni solventi usati nelle pulizie domestiche, sostanze chimiche e altri liquidi (quali acido di batterie, petrolio e benzina) possono danneggiare il tessuto in PVC. In caso di fuoriuscite o di errori nel maneggiare gli elementi, si deve verificare l'eventuale presenza di perdite ed ispezionare l'integrità strutturale.

## Installazione

### Gonfiaggio dello scafo:

1. Aprire e appiattire la canoa e montare i pedali.
2. Controllare le valvole dell'aria ①, ② e ③ e il tappo di scarico dell'acqua inferiore, che devono essere nelle posizioni di chiusura.



3. Gonfiare a turno le camere d'aria ①, ② al 100% (3.63 PSI) e ③ al 100% (8 PSI).

### Installazione dello scafo:

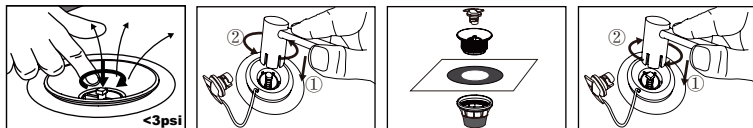
1. Gonfiare il sedile finché non si sente che è gonfiato al 100%. Fare attenzione a non gonfiare eccessivamente il sedile.
2. Installare il sedile.
3. Installare l'aletta.
4. Installare il remo.

## Preparazione prima della partenza

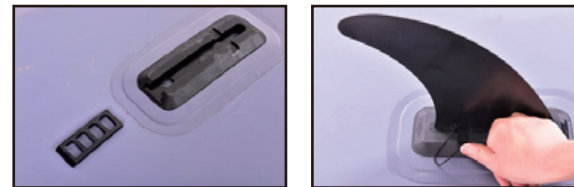
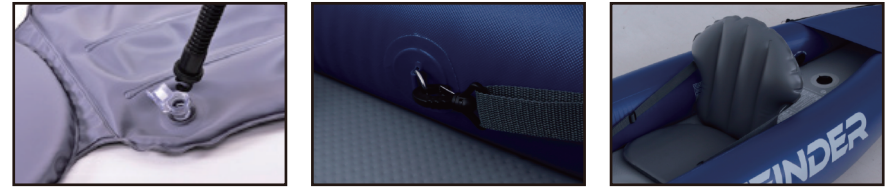
- Assicurarsi di conoscere e comprendere le leggi, le normative e i rischi locali associati agli sport acquatici e al funzionamento di kayak gonfiabili.
- Controllare le previsioni meteo locali, le correnti locali, le maree e le condizioni del vento prima dell'uso e pagaiare solo in condizioni di bonaccia.
- Indipendentemente dalle condizioni meteorologiche, è necessario indossare giubbotti salvagente in buone condizioni e in linea con le leggi e le normative locali.
- Scopri i metodi di autoaiuto per la sicurezza di base: Come si capovolge il kayak? Come si sale di nuovo sul kayak?
- Comunicare a qualcuno quando si pensa di tornare.
- Assicurarsi che tutti i passeggeri comprendano il funzionamento di base del kayak gonfiabile.
- Assicurarsi che almeno un passeggero possa utilizzare il kayak gonfiabile in caso di emergenza.
- Indossare indumenti adatti (caschi, scarpe, crema solare). Portare acqua e cibo a sufficienza e cavi di traino insieme a tutti gli elementi richiesti dalla legge.

## Sostituzione della valvola

Se la valvola è danneggiata, osservare le istruzioni di seguito per sostituirla.



## Figura



## Manutenzione

1. Dopo l'uso, pulire il kayak gonfiabile per evitare che venga danneggiato da sabbia, acqua salata o luce solare.
2. Pulire il kayak gonfiabile con detergente neutro e acqua.
3. Non utilizzare solventi, ad esempio benzina, in quanto possono corrodere i materiali della superficie o le parti in plastica del kayak.
4. Assicurarsi che lo scafo sia completamente pulito e asciutto prima di riporlo. In caso contrario, potrebbe crearsi muffa.
5. Una volta sgonfiato, piegare il kayak, riporlo nello zaino e conservarlo in un luogo asciutto e ventilato oltre i 15°C.

## Riparazioni

Piccoli fori o forature possono essere riparati con il kit di riparazione fornito insieme al kayak.

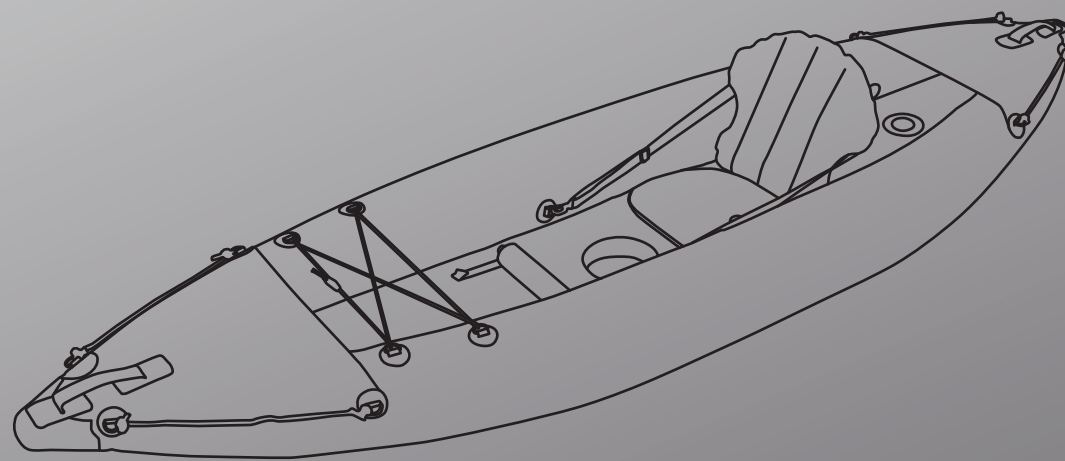
1. Non gonfiare il kayak
2. Pulire lo scafo con acqua e sapone per trovare fori nel kayak. Il sapone crea bolle sul foro.
3. Pulire l'area intorno al foro con acqua o alcool.
4. Utilizzare una matita per tracciare il contorno della toppa.
5. Tagliare una toppa di dimensioni adeguate.
6. Applicare la colla in modo uniforme sull'area danneggiata e sulla toppa, quindi tenere premuta la toppa sull'area danneggiata.
7. Lasciare il kayak per almeno 24 ore o oltre prima di gonfiarlo.

## Assistenza post-vendita

Tel: 0046 73 636 7712

Email: [service-se@jilong.com](mailto:service-se@jilong.com)

Address: Strandridaregatan 8, 23161 Trelleborg, Sweden



## ZRAY TORTUGA KAYAK

### Instructiehandleiding

Belangrijke veiligheidsrichtlijnen voor het gebruik van sportboten. Zorg dat u dit hebt gelezen en begrepen voordat u de boot gebruikt.

TE34274



Do not return the product to the store  
Contact your local after sales service center  
[www.zraysports.com](http://www.zraysports.com)

# INHOUD

Inleiding	31
Productbeschrijving	31
<b>WAARSCHUWING</b>	<b>32</b>
Installatie	33
Vorbereiding vóór het vertrek	33
Valve Replacement	33
Afbeelding	34
Onderhoud	35
Reparatie	35
Service na de verkoop	35

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies. Lees deze grondig door om zeker te zijn dat u alles goed begrijpt voordat u de kajak gebruikt en bewaar deze zodat u de handleiding later kunt raadplegen.

## Inleiding

Bedankt voor de aankoop van uw OPBLAASBARE KAJAK PATHFINDER voor 1 persoon. Volg deze instructies voor een juiste montage. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot verdrinking of ernstig letsel. De OPBLAASBARE KAJAK PATHFINDER is ontworpen voor korte trips op rustige meren, zeeën of rivieren (minder dan 3 uur) en is geschikt voor 1 volwassene.

**EN ISO 6185-1:2018 KAYAK type III**

## Productbeschrijving

De OPBLAASBARE KAJAK PATHFINDER wordt geleverd met 1 set peddels, 1 opblaasbare stoel, 1 handpomp en 1 reparatieset. Het heeft 3 luchtkamers, waaronder 2 zijluchtkamers en 1 onderste luchtkamer. De stoel is ook opblaasbaar.

Lengte	125"/317cm
Breedte	34"/86cm
Aantal luchtkamers	3
Maximumdruk	① & ② 3.63 PSI / ③ 8PSI
Laadcapaciteit	176 lbs/80 kgs
Maximum aantal bootgebruikers	1





## WAARSCHUWING

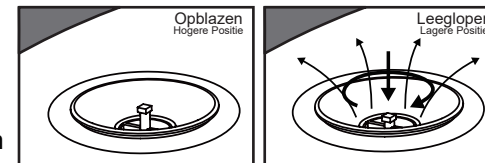
Om meer plezier te beleven aan de kajak en de veiligheid van de passagiers en bestuurder van de kajak te beschermen, is het belangrijk dat u de volgende veiligheidswaarschuwing naleeft:

- Deze boot dient niet om levens te redden. Het mag alleen onder kundig toezicht worden gebruikt. Nooit het duiken in dit product toestaan. Nooit de boot in of bij water achterlaten als het niet wordt gebruikt. Nooit van achter een voertuig slepen. Montage en gebruik moeten door een volwassene worden uitgevoerd.
- Een volwassene moet de luchtkamers in nummervolgorde oppompen.
- Wordt de kajak te ver opgepompt, dan kunnen de luchtkamers barsten of de lasnaden openspringen. Als u de bedieningsinstructies die mogelijk belangrijke informatie over het opblazen en assembleren bevatten, kan de kajak kapseizen en bestaat verdrinkingsgevaar.
- Neem een veiligheidskursus voor het kajakken en vraag instructies aan de leverancier van de kajak of een plaatselijke autoriteit. Controleer alle veiligheidsmiddelen geregeld. Ga niet alleen varen.
- Een persoonlijke drijfvest (PFD) is verplicht voor elke passagier. Het is vooral belangrijk dat kinderen en degenen die niet kunnen zwemmen op elk moment een persoonlijk drijfmiddel dragen. Kinderen en onervaren zwemmers hebben speciale instructie nodig bij het gebruik van het drijfmiddel.
- Wees voorzichtig als in de kajak stapt of klimt. Stap voor de beste stabiliteit in het midden van de kajak. Verdeel het gewicht van passagiers, gereedschap, bagage en andere toebehoren gelijkmatig zodat de kajak in alle richtingen vlak ligt. Een ongelijkmatige distributie van personen of ladingen in de boot kunnen leiden tot kapseizen of verdrinking.
- Gebruik de kajak niet als u vermoedt dat er een lek is. Het kan onveilig zijn.
- **WAARSCHUWING: LET OP VOOR AFLANDIGE WINDEN EN STROMINGEN.** Ze kunnen onveilig zijn.
- Volg deze regels om verdrinking, verlamming en ander ernstig letsel te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker van de kajak om alle plaatselijke en landelijke wetten en verordeningen betreffende de veiligheid van de kajak en de vereiste veiligheidsmiddelen na te leven. Raadpleeg hierover de plaatselijke autoriteiten.
- Laat kinderen niet zonder toezicht in de kajak. Zorg ervoor dat er altijd een verantwoordelijke volwassene is die toezicht houdt op de kinderen en op degenen die niet kunnen zwemmen.
- Zorg ervoor dat de veiligheidsmiddelen altijd goed toegankelijk in de kajak aanwezig zijn. Noteer de telefoonnummers voor alarmering en geef veiligheidsinstructies (zoals "Niet springen of duiken")
- Het aantal passagiers en het gewicht mag niet hoger zijn dat op de kajak is vermeld. Overschrijd de maximale belasting niet. Het overschrijden van de gegevens op de capaciteitsplaat kan leiden tot kapseizen en verdrinking. Sommige huishoudelijke oplosmiddelen, chemicaliën en andere vloeistoffen (zoals azijn, olie en benzine) kunnen het PVC beschadigen. Controleer de boot bij eventuele ongevallen op lekkage en structurele integriteit.

## Installatie

De romp opblazen:

1. Klap de kano uit, maak het plat en monteer de pedalen.
2. Controleer de luchtventielen ①, ② en ③ en de afvoerstop onderin, die in de gesloten standen moeten staan.



3. Blaas de luchtkamers ①, ② om de beurt op tot 100% (3.63 PSI) en ③ om de beurt op tot 100% (8 PSI).

Installatie romp:

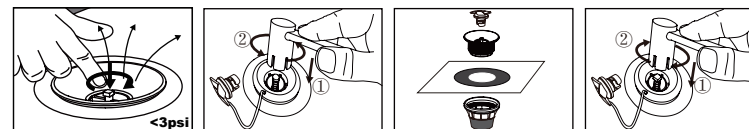
1. Blaas de zitting op tot u voelt dat deze 100% is opgeblazen. Zorg dat de zitting niet teveel opblaast.
2. De zitting installeren.
3. De vin installeren.
4. De peddel installeren.

## Vorbereiding vóór het vertrek

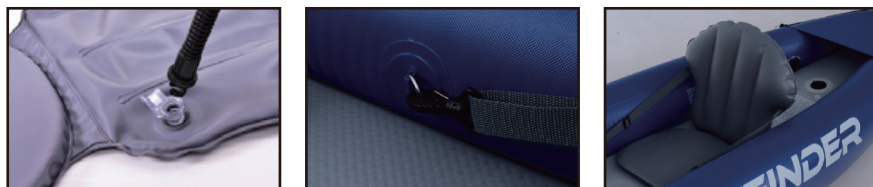
- Zorg dat u de lokale wetten, voorschriften en gevaren met betrekking tot watersporten en het gebruik van een opblaasbare kajak, kent en begrijpt.
- Controleer de lokale weersvoorspellingen, lokale stromingen, getijden en windcondities vóór het gebruik en peddel alleen in rustige omstandigheden.
- Ongeacht de weersomstandigheden moet u een reddingsvest dragen die in goede staat is en overeenkomt met de lokale wetten en voorschriften.
- Leer over de standaard zelfhulpveiligheidsmethoden: hoe kunt u de kajak omdraaien? Hoer raak ik opnieuw in de kajak?
- Vertel iemand wanneer u van plan bent terug te keren.
- Controleer of alle passagiers het basisgebruik van de opblaasbare kajak begrijpen.
- Zorg dat minstens één passagier de opblaasbare kajak kan besturen in een noodsituatie.
- Draag geschikte kleding (helm, schoenen, zonnfilter). Neem voldoende water, eten en sleepkabels mee, samen met alle items die vereist zijn door de wet.

## Valve Replacement

If the valve is damaged, please follow the below instructions for replacing it.



## Afbeelding



## Onderhoud

1. Reinig uw opblaasbare kajak na gebruik om te verhinderen dat deze wordt beschadigd door zand, zout water of zonlicht.
2. Reinig de opblaasbare kajak met een zacht schoonmaakmiddel en water.
3. Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine anders kunnen de oppervlaktematerialen of plastic onderdelen van de kajak worden aangetast.
4. Zorg dat de romp volledig schoon en droog is voordat u deze opslaat om te verhinderen dat er schimmels ontwikkelen.
5. Na het opblazen, vouwt u de kajak samen, plaatst u deze in de rugzak en bewaart u de zak op een droge, geventileerde ruimte van meer dan 15°C.

## Reparatie

Kleine gaatjes en lekkages kunnen met de reparatiekit die bij de kajak is geleverd, worden gerepareerd.

1. Blaas de kajak niet
2. Veeg de romp af met zeep en water om gaten in de kajak op te sporen. De zeep zal schuimen boven het gat.
3. Reinig het gebied rond de opening met water of alcohol.
4. Gebruik een potlood om de omtreklijn van de pleister te schetsen.
5. Knip een pleister van ene geschikt formaat.
6. Breng lijm gelijkmatig aan op het beschadigde gebied en de pleister en druk en houd dan de patch op het beschadigde gebied.
7. Laat de kajak minstens 24 uur liggen voordat u die opblaast.

## Service na de verkoop

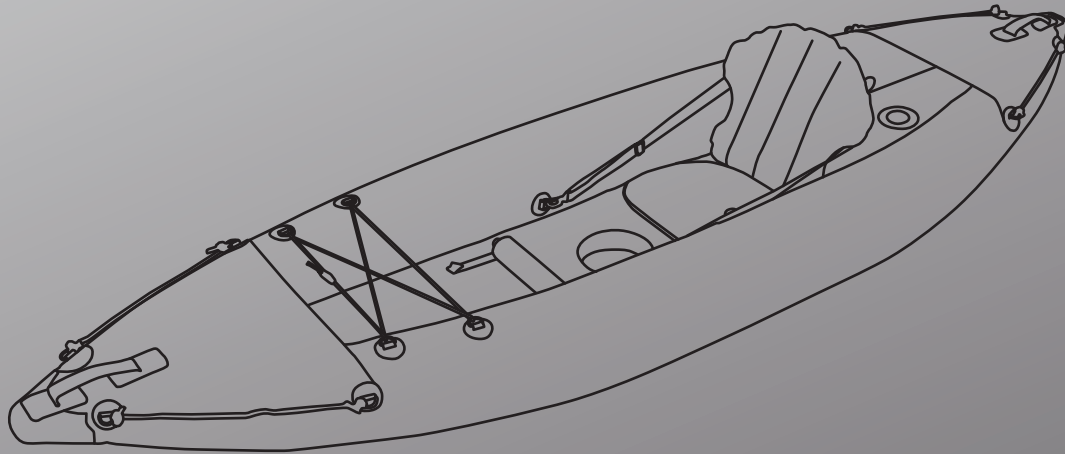
Tel: 0046 73 636 7712

Email: [service-se@jilong.com](mailto:service-se@jilong.com)

Address: Strandridaregatan 8, 23161 Trelleborg, Sweden

# CONTENUTI

Introducción	38
Descripción del producto	38
ADVERTENCIA	39
Instalación	40
Preparativos antes de salir	40
Sustitución de la válvula	40
Figura	41
Mantenimiento	42
Reparar	42
Servicio de posventa	42



## ZRAY TORTUGA KAYAK

### Manual de instrucciones

Normas de seguridad importantes para el uso de embarcaciones deportivas  
Lea detenidamente esta información antes de usar la embarcación

TE34274



**STOP**

No devuelva el producto a la tienda  
Póngase en contacto con su centro de servicio posventa  
[www.zraysports.com](http://www.zraysports.com)

Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad. Por favor, léalo completamente para garantizar que lo comprende antes de usar el kayak y consérvelo para futuras referencias.

## Introducción

Gracias por comprar su KAYAK INFLABLE PATHFINDER para 1 persona. Siga estas instrucciones para el montaje correcto. No seguir estas instrucciones puede provocar ahogamiento o lesiones graves. El KAYAK INFLABLE PATHFINDER está diseñado para excursiones cortas en lagos tranquilos, mares o ríos (menos de 3 horas) y es adecuado para 1 adulto.

### KAYAK EN ISO 6185-1:2818 Tipo III

## Descripción del producto

El KAYAK INFLABLE PATHFINDER está equipado con 1 juego de remos, 1 asiento inflable, 1 bomba de mano y 1 kit de reparación. Tiene 3 cámaras de aire, que incluyen 2 cámaras laterales y 1 cámara de fondo. El asiento también es inflable.

Longitud	125"/317cm
Anchura	34"/86cm
Número de cámaras de aire	3
Presión máxima	① & ② 3.63 PSI / ③ 8PSI
Capacidad de carga	176 lbs/80 kgs
Número máximo de personas	1



## ADVERTENCIA

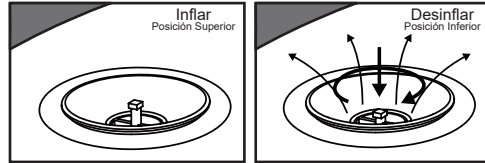
Para asegurar el disfrute de su kayak y proteger la seguridad de los pasajeros y de la persona que lo conduzca, cumpla estrictamente y en todo momento los siguientes puntos de seguridad importantes.

- No se trata de un producto salvavidas. Su uso deberá llevarse a cabo bajo la debida vigilancia. Este producto no es apto para actividades de submarinismo. Nunca lo deje en el agua ni cerca de ella cuando no lo esté utilizando. No remolque el producto utilizando ningún vehículo. Debe ser montado y manejado por adultos.
- Los adultos deben inflar las cámaras siguiendo el orden numerado.
- Si se infla el kayak en exceso, las cámaras pueden explotar o causar daños a las juntas soldadas. Si no se siguen las instrucciones del operario, que puede detallar las importantes secuencias de inflado y montaje, se puede producir vuelco y ahogamiento.
- Realice un curso de seguridad para kayaks y hágase con un manual de instrucciones del distribuidor del kayak o de las autoridades de kayak locales. Repase con regularidad todas las normas de seguridad. Nunca navegue solo.
- Se requiere un salvavidas para cada pasajero. Es de extrema importancia que los niños y aquellas personas que no sepan nadar lleven siempre un salvavidas. Los niños y aquellas personas que no sepan nadar necesitan instrucciones especiales del uso del salvavidas.
- Tenga cuidado al subir a bordo del kayak. Hágalo al centro del mismo para una mayor estabilidad. Distribuya el peso de los pasajeros, de sus pertenencias, de la caja de herramientas y de los accesorios de forma equitativa para que el kayak quede nivelado de proa a popa y de babor a estribor. La distribución irregular de personas o cargas en la embarcación puede dar lugar a vuelco y ahogamiento.
- No utilice el kayak si piensa que puede estar pinchada o tener una fuga. Puede ser peligroso.
- **ADVERTENCIA: EXTREME LAS PRECAUCIONES FRENTE A LOS VIENTOS Y CORRIENTES DE ALTA MAR.** Podrían ser condiciones peligrosas.
- Siga estas reglas para evitar ahogamientos, parálisis y otros daños personales graves.
- **ADVERTENCIA:** Es responsabilidad de aquél que conduzca el kayak identificar y obedecer todas las leyes locales y del país que conciernen a la seguridad náutica y al equipo de seguridad necesario. Consulte a las autoridades locales para asegurarse de que cumple estas leyes.
- No deje a los niños solos en el kayak. Asegúrese siempre de que al menos un adulto responsable esté vigilando a todos los niños y a aquellas personas que no sepan nadar en todo momento.
- Cuente siempre con un equipo de seguridad para kayaks adecuado en un lugar de fácil acceso del kayak. Muestre de forma clara los números de emergencia así como las normas y los consejos de seguridad (como por ejemplo "No saltar ni sumergirse")
- No debe superar el número de personas y el peso máximo que indica la información impresa en el kayak. No supere la capacidad máxima recomendada. Si se superan los datos proporcionados en la placa de especificaciones de capacidad, se puede producir vuelco y ahogamiento. Algunos disolventes de limpieza doméstica, productos químicos y otros líquidos (tales como ácido de batería, aceite y gasolina) podrían dañar el material de PVC. Si se derrama alguno de estos líquidos o no se utilizan adecuadamente, debe buscar posibles fugas y comprobar la integridad de la estructura.

## Instalación

### Inflado del casco:

1. Extienda y aplane la canoa y monte los pedales.
2. Verifique las válvulas de aire ①, ② y ③ y el tapón de drenaje de agua inferior; deben estar en las posiciones de cerrado.
3. Infle las cámaras de aire ①, ② al 100 % (3.63 PSI) y ③ al 100 % (8 PSI) respectivamente por turno.



### Instalación del casco:

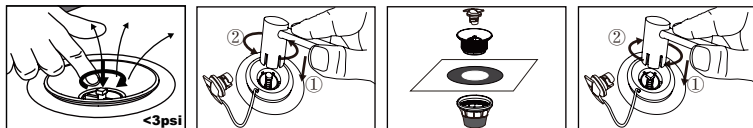
1. Infle el asiento, hasta que sienta que está 100 % inflado. Tenga cuidado de no inflar demasiado el asiento.
2. Instalar el asiento.
3. Instalar la aleta.
4. Instalar el remo.

## Preparativos antes de salir

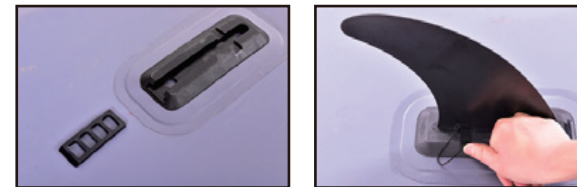
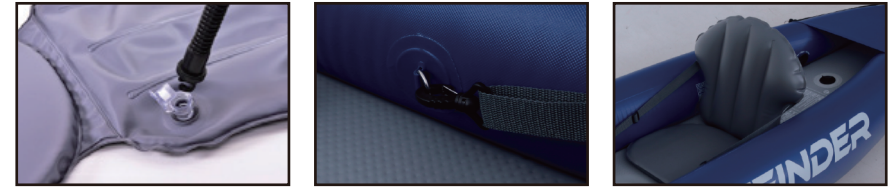
- Asegúrese de que conoce y comprende las leyes y regulaciones locales, así como los peligros asociados con los deportes acuáticos y las operaciones de kayaks inflables.
- Compruebe las previsiones meteorológicas local, las corrientes locales, las mareas y las condiciones del viento antes de usar el producto y solo navegue en condiciones de calma.
- Independientemente de las condiciones meteorológicas, debe usar PFD en buen estado y de acuerdo con las leyes y regulaciones locales.
- Aprenda sobre los métodos básicos de autoayuda de seguridad: ¿Cómo voltear el kayak? ¿Cómo volverse a subir al kayak?
- Diga a alguien cuándo planea regresar.
- Asegúrese de que todos los pasajeros comprenden las operaciones básicas del kayak hinchable.
- Asegúrese de que al menos un pasajero pueda utilizar el kayak hinchable en caso de emergencia.
- Use el equipo adecuado (casco, zapatos, protector solar). Lleve suficiente agua y comida y cables para remolcar junto con todos los artículos requeridos por la ley.

## Sustitución de la válvula

Si la válvula está dañada, siga las instrucciones que se indican a continuación para cambiarla.



## Figura



## Mantenimiento

1. Después del uso, limpie su kayak hinchable para evitar que la arena, el agua salada o luz solar lo dañen.
2. Limpie el kayak hinchable con un detergente suave y agua.
3. No use disolventes, como gasolina, ya que pueden corroer los materiales de la superficie o las partes de plástico del kayak.
4. Asegúrese de que el casco esté completamente limpio y seco antes de guardarlo ya que, de lo contrario, puede criar moho.
5. Una vez desinflado, pliegue el kayak, colóquelo en la mochila y guárdelo en un lugar seco y ventilado a más de 15 °C.

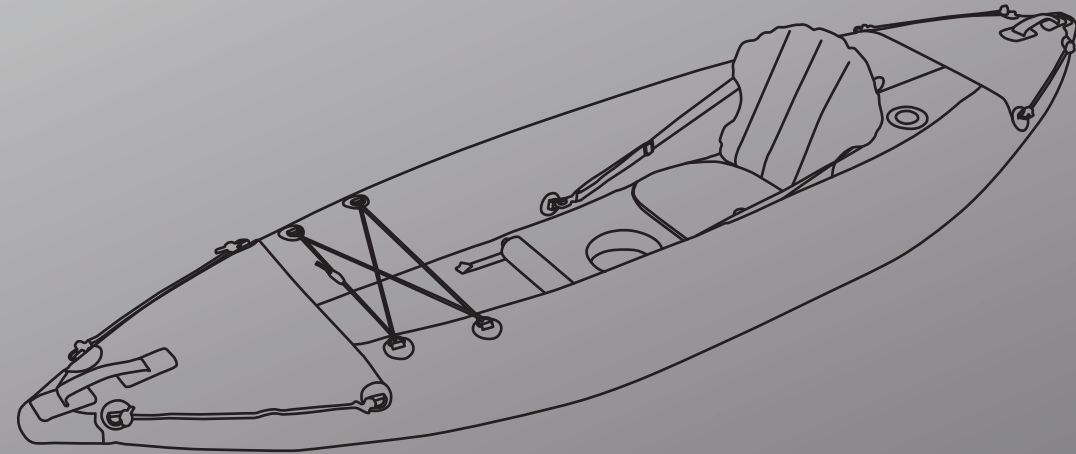
## Reparar

Los pequeños agujeros o pinchazos se pueden reparar con el kit de reparación que se proporciona junto con el kayak.

1. No infle el kayak
2. Limpie el casco con agua y jabón para encontrar agujeros en el kayak. El jabón burbujeará sobre el agujero.
3. Limpie el área alrededor del agujero con agua o alcohol.
4. Usa un lápiz para dibujar el contorno del parche.
5. Corte un parche de un tamaño adecuado.
6. Aplique pegamento uniformemente en el área dañada y el parche y luego mantenga presionado el parche en el área dañada.
7. Deje el kayak durante al menos 24 horas o más antes de inflarlo.

## Servicio de posventa

Tel: 0046 73 636 7712  
Email: [service-se@jilong.com](mailto:service-se@jilong.com)  
Address: Strandridaregatan 8, 23161 Trelleborg, Sweden



## ZRAY TORTUGA KAYAK

### 说明手册

竞技型充气艇使用重要安全指南, 使用充气艇前请仔细阅读并充分理解

TE34274

# 目录

简介	45
参数介绍	45
使用充气艇前请仔细阅读并充分理解内容	46
安装	47
出发前准备	47
放气阀使用说明	47
图示	48
维护保养	49
维修	49
售后服务	49

充气皮划艇使用重要安全指南，使用前请仔细阅读并充分理解，请保留说明书以供参考！

## 简介

感谢购买PATHFINDER充气单人皮划艇。请按照以下说明进行正确组装。不遵循这些说明可能导致溺水或严重受伤。PATHFINDER充气皮划艇适用于在平静的湖泊、海域或河流上进行短途旅行（不超过3小时），适合1名成年人使用。

EN ISO 6185-1:2018 III 型皮艇

## 参数介绍

PATHFINDER充气皮划艇配备了1副桨、1个充气座椅、1个手动泵和1个修理工具包。PATHFINDER充气皮划艇有3个气室，包括2个侧面气室和1个底部气室。座椅也是充气的。

长度	125"/317cm
宽度	34"/86cm
气室数量	3
最大压力	① & ② 3.63 PSI / ③ 8PSI
负载能力	176 lbs/80 kgs
最多乘数员	1



## 使用充气艇前请仔细阅读并充分理解内容

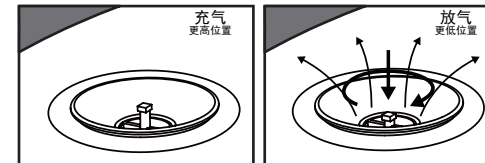
为了提升您的充气艇享受乐趣并在产品使用期间保护操作者的安全，随时严格遵守以下重要安全提示。以下内容应当在使用前予以阅读和理解：

1. 警告：这不是救生设备。只能在有资质的监督人员指导下方可使用。禁止跳入或跃入此产品。在不使用时请勿将其留在水中或水边。禁止使用其他任何船只拖曳。必须由成年人进行组装和操作。
2. 警告：对产品的气室充气应遵守编号顺序，不得过度充气。产品过量充气会导致气室爆裂，或损坏焊缝。
3. 警告：强烈建议使用者参加驾船安全课程，并从您的充气艇经销商或当地驾船主管机构获得实地操作培训。定期检查所有安全要求。不得单独出航。
4. 警告：每名乘客必须配备水上救生漂浮器（PFD）。儿童和不会游泳的人尤其必须随时穿着水上救生漂浮器。儿童和不会游泳的人使用水上救生漂浮器需要特别指导。
5. 警告：登上或爬入船时请小心谨慎。站在充气艇的中央，保持最大的稳定性。均衡分配负载和配件的重量，使船的前后和左右保持平衡。
6. 警告：如果怀疑出现刺孔或漏洞，请勿使用气艇。可能不安全。
7. 警告：注意水面风和水下暗流。可能存在不安全因素。
8. 警告：总人数和总重量不得超过充气艇上所印刷的规定信息。不得超过最大建议载重量。超载违反法规。
9. 警告：充气艇操作者有责任确定并遵守有关充气艇以及规定安全设备的所有当地和国家法律。请咨询当地主管机构，确保遵守法规。
10. 禁止无人看护的儿童进入充气艇。随时确保至少一名成年人负责监护所有儿童以及不会游泳的人。
11. 随时保证适当的充气艇安全设备放在船中易于取得的位置。明确说明紧急电话号码以及安全指示和规则（如“不得跳跃或跳水”）。
12. 充气艇可存放且具有季节性。如果您居住在温带地区，不能全年使用充气艇，强烈建议您在航行淡季将船放气并彻底干燥，并存放在受保护区域。这有助于延长充气艇使用寿命，并防止充气艇未使用时出现安全危害。
13. 警告：某些家用清洁剂、化学品和其他液体（如蓄电池用酸、油和汽油）可能损害PVC纤维。如果发生溢出或处理不当，您应当搜寻漏洞并检查结构完整性。
14. 遵守这些规则以避免溺水、瘫痪或其他严重人身伤害。

## 安装

船体充气：

1. 将皮划艇打开平铺，安装脚踏；
2. 检查①、②、③气阀和船底放水塞，必须在关闭位置；
3. 依次把①、②充气至100% (3.63 PSI)，③气室充气至100% (8 PSI)；



船体安装：

1. 给座椅充气，手感充至100%，小心过量充爆；
2. 安装座椅；
3. 安装尾舵；
4. 安装船桨；

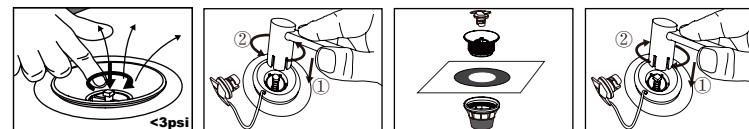
## 出发前准备

获得必要的信息，并告知其他乘客：

了解当地法律、法规以及与水上活动和充气艇操作相关的危害。请在出游前，提前查看当地天气预报、当地水流、潮汐和风力状况。不论任何天气情况，必须穿上符合当地法律、法规，处于良好状态的救生衣。学习基本的安全自救方法：如何翻转皮划艇？如何再次登上皮划艇？向某人告知您计划返回的时间。向所有乘客说明基本的充气艇操作。确保至少一名乘客能在紧急情况下操作充气艇。请穿戴合适的衣物（头盔、鞋子、防晒/防暑用品等），带好饮水和食物，救生桨和牵引缆绳。如果可能，请携带移动电话并装于防水袋内。

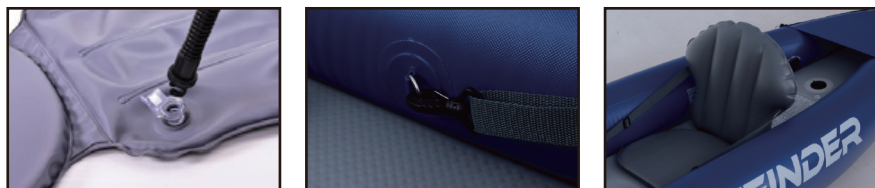
## 放气阀使用说明

如果阀门损坏，请按照以下说明进行更换。





## 图示



## 维护保养

以下内容应当在使用前予以阅读和理解：

1. 警告：水上运动具有一定危险性，并且对体能有所要求。本产品用户必须明白，此运动可能会导致受伤或溺水。
2. 警告：注意离岸风和水下暗流。这些可能存在不安全因素。
3. 警告：对产品充气应遵守说明要求，不要过度充气。产品过量充气会导致气室爆裂。
4. 警告：任何情况下均须保持皮划艇上配重平衡，以免皮划艇倾覆。查阅产品标签上的负重量标示以免过载。
5. 警告：若要将皮划艇晾干或长时间暴露于阳光之下，请先适当地释放皮划艇中气体，以避免材料过度伸展继而爆裂。

## 维修

较小的洞或刺孔可使用配置的维修工具包进行维修：

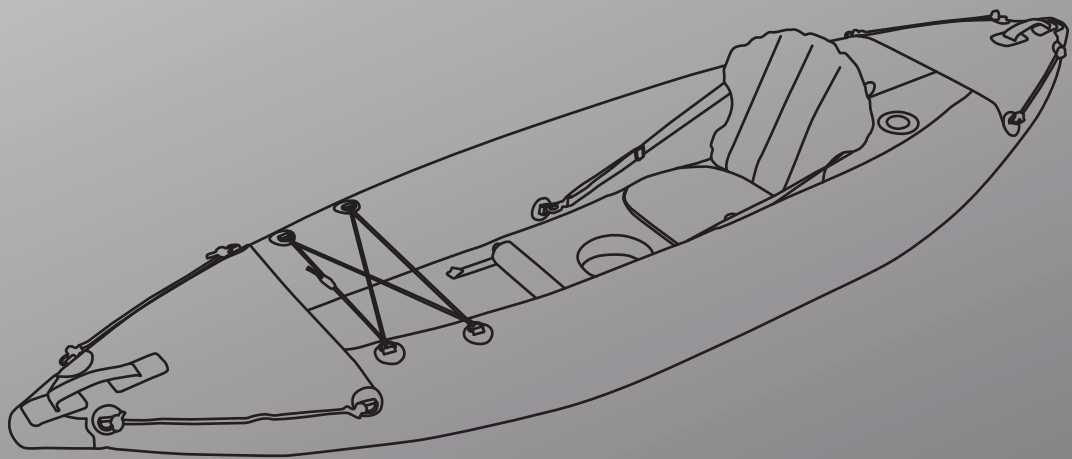
1. 不要给充气船充气。
2. 用肥皂水擦拭船体，找到皮划艇上的漏洞；
3. 用清水或酒精清洁漏洞周围区域；
4. 使用铅笔轻描出补丁的轮廓；
5. 剪出合适尺寸的修补片；
6. 在破损处和修补片上均匀涂上胶水，贴合并按压；
7. 至少放置24小时以上可以充气使用。

## 售后服务

Tel: 0046 73 636 7712

Email: [service-se@jilong.com](mailto:service-se@jilong.com)

Address: Strandridaregatan 8, 23161 Trelleborg, Sweden



# OBSAH

Úvod	52
Popis produktu	52
<b>VAROVÁNÍ</b>	<b>53</b>
Montáž	54
Příprava před odjezdem:	54
Výměna Ventilu	54
Obrázek	55
Údržba	56
Oprava	56
Po-prodejní servis	56

## PATHFINDER NAFUKOVACÍ KAJAK

### Návod k použití

Důležitá bezpečnostní pravidla pro používání sportovního kajaku. Před použitím kajaku si je přečtete a pochopíte.

TE34274



Nevracujte výrobek do obchodu. Kontaktujte své místní středisko pro následný servis.  
[www.jleisure-global.com](http://www.jleisure-global.com)

Tento manuál obsahuje důležitá bezpečnostní upozornění. Přečtěte si ho pečlivě, abyste zajistili jeho pochopení před použitím kajaku, a uchovejte si ho pro budoucí odkaz.

## Úvod

Děkujeme za zakoupení svého NAFUKOVACÍHO KAJAKU PATHFINDER pro jednu osobu. Prosím, postupujte podle těchto pokynů pro správné sestavení. Nedodržení těchto pokynů může vést k utonutí nebo vážnému zranění. Nafukovací kajak PATHFINDER je navržen pro krátké výlety na klidných jezerech, mořích nebo řekách (méně než 3 hodiny) a je vhodný pro 1 dospělého.

### EN ISO 6185-1:2018 TYP III KAJAK TYP B

## Popis produktu

NAFUKOVACÍ KAJAK PATHFINDER je vybaven 1 sadou pádel, 1 nafukovacím sedadlem, 1 ručním čerpadlem a 1 sadou na opravy. NAFUKOVACÍ KAJAK PATHFINDER má 3 vzduchové komory, z nichž 2 jsou boční a 1 je spodní. Sedadlo je také nafukovací.

Délka	125"/317cm
Šířka	34"/86cm
Počet vzduchových komor	3
Maximální tlak	① & ② 3.63 PSI / ③ 8PSI
Nosnost	176 lbs/80 kgs
Maximální počet lodníků	1



## VAROVÁNÍ

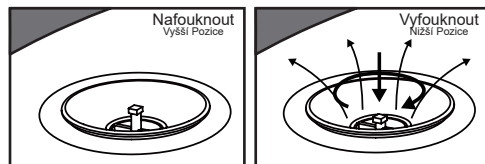
Pro zvýšení radosti z používání vašeho kajaku a ochranu bezpečnosti pasažérů a obsluhy kajaku vždy přísně dodržujte následující bezpečnostní varování:

- Toto není zařízení na záchranu života. Používejte pouze pod kompetentním dohledem. Nikdy neumožňujte skákání do tohoto produktu. Nikdy nezanedbávejte v nebo poblíž vody, když není používán. Nikdy nevělejte za žádným vozidlem. Vyžaduje montáž a provoz dospělé osoby.
- Dospělí by měli nafukovat komory podle čísel. Přílišné nafukování kajaku může způsobit prasknutí komor nebo poškození svařovaných švů.
- Nedodržování pokynů obsluhy, které mohou obsahovat důležité postupy nafukování a montáže, může způsobit převrácení a utonutí.
- Proveďte kurz bezpečnosti kajakování a získejte praktický výcvik od svého prodejce kajaků nebo místních orgánů kajakování. Pravidelně zkontrolujte všechny bezpečnostní požadavky. Nikdy neplujte sami.
- Pro každého pasažéra je vyžadováno osobní zařízení na plavání (PFD). Je obzvláště důležité, aby děti a neplavci nosili osobní plavecké zařízení neustále. Děti a neplavci potřebují speciální instrukce k používání PFD.
- Buďte opatrní při vstupování nebo nastupování na palubu kajaku. Vstupte do středu kajaku pro maximální stabilitu. Rozložte váhu pasažérů, vybavení, krabice na náčiní a příslušenství rovnoměrně tak, aby kajak seděl rovnoměrně vpředu a vzadu a ze stran na stranu. Nerovnoměrné rozložení osob nebo nákladů v lodi může způsobit převrácení a utonutí.
- Nepoužívejte svůj kajak, pokud podezříváte proražení nebo únik. Může to být nebezpečné.
- VAROVÁNÍ: DBEJTE NA VĚTRY A MOŘSKÉ PROUDY. Tyto podmínky mohou být nebezpečné.
- Dodržujte tato pravidla, abyste předešli utonutí, paralýze nebo jiným vážným zraněním.
- VAROVÁNÍ: Je odpovědností provozovatele kajaku identifikovat a dodržovat všechny místní a státní zákony týkající se bezpečnosti kajaku a povinného bezpečnostního vybavení. Prosím, konzultujte místní úřady, abyste zajistili dodržování.
- Nepouštějte do kajaku nepohlížené děti. Vždy se ujistěte, že alespoň jedna odpovědná osoba dohlíží na všechny děti a ty, kteří neumějí plavat, neustále.
- Vždy mějte vhodné bezpečnostní vybavení pro kajak snadno dostupné. Jasně uveďte nouzová telefonní čísla a bezpečnostní upozornění a pravidla (např. „Neskákejte nebo neponožte se“).
- Celkový počet osob a celková váha nesmí překročit údaje vytištěné na kajaku. Nepřekračujte maximální doporučené kapacity. Překročení údajů na kapacitním štítku může způsobit převrácení a utonutí.
- Určité čisticí rozpouštědla, chemikálie a jiné kapaliny (jako je akumulátorová kyselina, olej a benzín) mohou poškodit PVC tkaninu. V případě úniku nebo špatné manipulace byste měli zkontrolovat úniky a prověřit strukturální integritu.

## Montáž

Nafukování trupu:

1. Rozložte a rozeptejte kánoi a nainstalujte nožní opěrku.
2. Zkontrolujte ventily vzduchu ①, ② a ③ a zátku na odvod vody na dně, které musí být v uzavřené poloze.
3. Nafukujte vzduchové komory ①, ② na 100% (3,63 PSI) a ③ na 100% (8 PSI).



Instalace trupu:

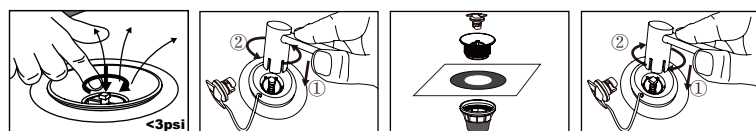
1. Nafukujte sedadlo, dokud necítíte, že je sedadlo nafukováno 100%. Dávejte pozor, aby sedadlo nebylo přeplněné.
2. Nainstalujte sedadlo.
3. Nainstalujte ploutev.
4. Nainstalujte pádlo.

## Příprava před odjezdem:

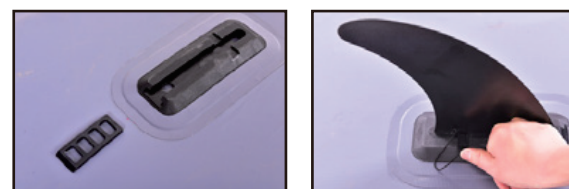
- Ujistěte se, že znáte a rozumíte místním zákonům, předpisům a nebezpečím spojeným s vodními sporty a provozem nafukovacího kajaku.
- Před použitím si ověřte místní předpovědi počasí, místní proudy, přílivy a podmínky větru a pouze veslujte v klidných podmínkách.
- Bez ohledu na povětrnostní podmínky musíte nosit osobní zařízení na plavání (PFD) v dobrém stavu a v souladu s místními zákony a předpisy.
- Seznamte se s základními bezpečnostními samoobslužnými metodami: Jak převrátit kajak? Jak se opět dostat na kajak?
- Řekněte někomu, kdy plánujete se vrátit.
- Ujistěte se, že všichni pasažéři rozumí základním operacím nafukovacího kajaku.
- Zajistěte, aby alespoň jeden pasažér dokázal ovládat nafukovací kajak v případě nouze.
- Oblečte si vhodné oblečení (přilby, obuv, opalovací krém). Vezměte si dostatek vody a potravin a včetně všech předmětů požadovaných zákonem, i tažné lano.

## Výměna Ventilu

Pokud je ventil poškozen, postupujte podle následujících pokynů pro jeho výměnu.



## Obrázek



## Údržba

1. Po použití prosím vyčistěte svůj nafukovací kajak, abyste předešli poškození od písku, slané vody nebo slunečního záření.
2. Čistěte nafukovací kajak měkkým detergentem a vodou.
3. Nepoužívejte rozpouštědla, jako je benzín, protože mohou korodovat povrchové materiály nebo plastové části kajaku.
4. Ujistěte se, že trup je pořádně vyčištěný a suchý před uložením, jinak by mohl vzniknout plíseň.
5. Po vyfukování složte kajak, umístěte ho do batohu a uložte na suché, větrané místo při teplotě nad 15 °C.

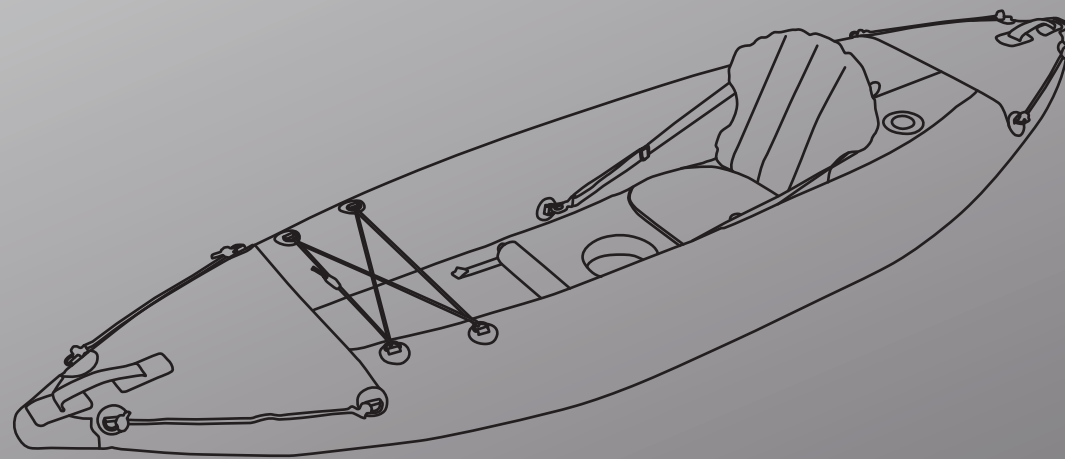
## Oprava

Malé díry nebo propíchnutí lze opravit s sadou na opravy, která je dodávána spolu s kajakem.

1. Kajak nenafrakujte.
2. Otřete trup mýdlem a vodou, abyste našli díry v kajaku. Mýdlo se přes díru nafoukne.
3. Čistěte oblast kolem díry vodou nebo alkoholem.
4. Použijte tužku k nakreslení obrysu náplasti.
5. Ořízněte náplast vhodné velikosti.
6. Lepidlo naneste rovnoměrně na poškozenou oblast a náplast a poté náplast přitiskněte a podržte na poškozené oblasti.
7. Kajak nechte minimálně 24 hodin nebo déle, než ho znovu nafouknete.

## POPRODEJNÍ SE

Tel: 0046 73 636 7712  
Email: [service-se@jilong.com](mailto:service-se@jilong.com)  
Address: Strandridaregatan 8, 23161 Trelleborg, Sweden



## PATHFINDER OPPLÅSBAR KAJAKK

### Bruksanvisning

Viktige sikkerhetsretningslinjer for bruk av sportskajakk. Vennligst les og forstå før du bruker kajakken.

TE34274



Ikke returner produktet til butikken.  
Kontakt ditt lokale servicesenter etter salg.  
[www.jleisure-global.com](http://www.jleisure-global.com)

# INNHold

Innledning	59
Produktbeskrivelse	59
<b>ADVARSEL</b>	<b>60</b>
Installering	61
Forberedelser før avreise	61
Ventilbytte	61
Figur	62
Vedlikehold	63
Reparasjon	63
Etter-salg Service	63

Denne manualen inneholder viktige sikkerhetsinstruksjoner. Les den grundig for å sikre forståelsen din før du bruker kajakken, og behold den for fremtidig referanse.

## Innledning

Takk for at du kjøpte din PATHFINDER OPPLÅSBARE 1-persons KAJAKK. Vennligst følg disse instruksjonene for riktig montering. Manglende etterlevelse av disse instruksjonene kan føre til drukning eller alvorlig skade. PATHFINDER OPPLÅSBARE KAJAKK er designet for korte turer på rolige innsjøer, hav eller elver (mindre enn 3 timer), og er egnet for 1 voksen..

### **EN ISO 6185-1:2018 TYPE III KAJAKK TYPE B**

## Produktbeskrivelse

PATHFINDER OPPLÅSBARE KAJAKK leveres med 1 sett padler, 1 oppblåsbar sete, 1 håndpumpe og 1 reparasjonssett. PATHFINDER OPPLÅSBARE KAJAKK har 3 luftkamre, inkludert 2 side-luftkamre og 1 bunnluftkammer. Setet er også oppblåsbart.

Lengde	125"/317cm
Bredde	34"/86cm
Antall luftkamre	3
Maksimalt trykk	① & ② 3.63 PSI / ③ 8PSI
Lastekapasitet	176 lbs/80 kgs
Maksimalt antall padlere	1

## ADVARSEL

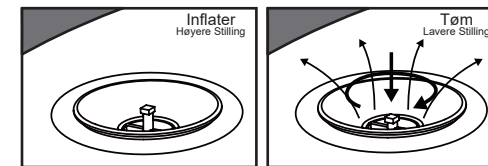
For å forbedre gleden av kajakken din og beskytte passasjerene og operatøren som bruker kajakken, må du alltid nøye følge følgende sikkerhetsadvarsler:

- Dette er ikke en livreddende enhet. Bruk kun under kompetent tilsyn. Tillat aldri dykking inn i dette produktet. La det aldri ligge i eller nær vannet når det ikke er i bruk. Dra aldri fra noen kjøretøy.
- Voksenmontering og betjening kreves.
- Voksne bør fylle kamrene i nummerert rekkefølge.
- Overdreven oppblåsing av kajakken kan føre til at kamrene sprekker eller forårsaker skade på de sveisede sømmene. Å ikke følge operatørens instruksjoner, som kan detaljere viktige inflasjons- og monteringssekvenser, kan føre til kantring og drukning.
- Ta kajakksikkerhetskurs og få praktisk opplæring fra kajakkforhandleren din eller lokale kajakkmyndigheter. Gjennomgå alle sikkerhetskrav regelmessig. Ikke naviger alene.
- En personlig flyteanordning (PFD) kreves for hver passasjer. Det er spesielt viktig at barn og ikke-svømmere alltid bruker en personlig flyteanordning. Barn og ikke-svømmere trenger spesiell opplæring i bruk av PFD.
- Vær forsiktig når du går om bord i kajakken. Trinn inn i midten av kajakken for maksimal stabilitet. Fordel vekten av passasjerer, utstyr, fiskeutstyr og tilbehør jevnt slik at kajakken sitter jevnt forover og bakover, samt fra side til side. Ujevn fordeling av personer eller laster i båten kan føre til kantring og drukning.
- Bruk ikke kajakken hvis du mistenker en punktering eller lekkasje. Det kan være usikkert.
- **ADVARSEL: VÆR OPPMERKSOM PÅ OFFSHORE-VINDER OG STRØMNINGER.** Dette kan være farlige forhold.
- Følg disse reglene for å unngå drukning, lammelse eller andre alvorlige skader.
- **ADVARSEL:** Det er kajakkeierens ansvar å identifisere og følge alle lokale og statlige lover som gjelder kajakksikkerhet og påkrevd sikkerhetsutstyr. Vennligst konsulter dine lokale myndigheter for å sikre overholdelse.
- Ikke la uovervåkede barn være i kajakken. Sørg alltid for at minst én ansvarlig voksen overvåker alle barn og de som ikke kan svømme til enhver tid.
- Hold alltid riktig kajakksikkerhetsutstyr på et lett tilgjengelig sted i kajakken din. Angi tydelig nødtelefonnumre, samt sikkerhetsadvarsler og regler (for eksempel "Ikke hopp eller dykk").
- Det totale antallet personer og totalvekten skal ikke overstige informasjonen som er trykt på kajakken. Ikke overskrid de maksimale anbefalte kapasitetene. Å overskride dataene som er oppgitt på kapasitetsplaten kan føre til kantring og drukning.
- Noen husholdningsrengjøringsmidler, kjemikalier og andre væsker (som batterisyre, olje og bensin) kan skade PVC-stoffet. I tilfelle søl eller feilhåndtering, bør du sjekke for lekkasjer og inspisere strukturell integritet.

## Installering

Skrogoppblåsing:

1. Brett ut og flatt ut kanoen og monter fotstøtten.
2. Kontroller at luftventilene ①, ② og ③ og bunndreneringspluggen er i lukkede posisjoner.
3. Blås opp luftkamrene ①, ② til 100 % (3,63 PSI) og ③ til 100 % (8 PSI) henholdsvis.



Skroginstallasjon:

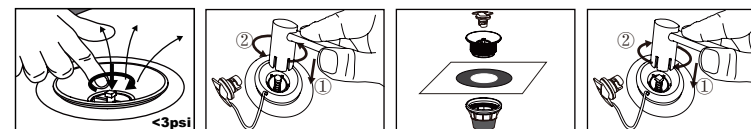
1. Blås opp setet til du føler at setet er 100 % oppblåst. Pass på at setet ikke blir overinflatert.
2. Monter setet.
3. Monter finnen.
4. Monter padleåren.

## Forberedelser før avreise

- Forsikre deg om at du kjenner og forstår lokale lover, forskrifter og farer forbundet med vannsport og bruk av oppblåsbare kajaker.
- Sjekk lokale værmeldinger, strømforhold, tidevann og vindforhold før bruk, og padle kun under rolige forhold.
- Uavhengig av værforholdene må du ha på deg flytevest av god kvalitet i samsvar med lokale lover og forskrifter.
- Lær om grunnleggende sikkerhetsselvhjelps metoder: Hvordan snu kajakken? Hvordan komme seg på kajakken igjen?
- Si fra til noen når du planlegger å returnere.
- Forsikre deg om at alle passasjerene forstår de grunnleggende operasjonene til den oppblåsbare kajakken.
- Sørg for at minst én passasjer kan betjene den oppblåsbare kajakken i nødtilfeller.
- Ha på deg egnet klær (hjelme, sko, solkrem). Ta med nok vann og mat og tau sammen med alle nødvendige gjenstander i henhold til loven.

## Ventilbytte

Hvis ventilen er skadet, følg nedenstående instruksjoner for å bytte den.



## Figur



## Vedlikehold

1. Etter bruk, vennligst rengjør den oppblåsbare kajakken din for å forhindre skade fra sand, saltvann eller sollys.
2. Rengjør den oppblåsbare kajakken med en myk rengjøringsmiddel og vann.
3. Ikke bruk løsemidler som bensin, da de kan korrodere overflatematerialene eller plastdelene på kajakken.
4. Forsikre deg om at skroget er helt rent og tørt før lagring, ellers kan det utvikle seg mugg.
5. Når kajakken er luftet ut, brett den sammen, legg den i ryggsekken og oppbevar den på et tørt, ventilert sted over 15 °C.

## Reparasjon

Små hull eller punkteringer kan repareres med reparasjonssettet som følger med kajakken.

1. Ikke blås opp kajakken.
2. Tørk skroget med såpe og vann for å finne hullene i kajakken. Såpen vil danne bobler over hullet.
3. Rengjør området rundt hullet med vann eller alkohol.
4. Bruk en blyant for å tegne omrisset av lappen.
5. Klipp ut en lapp av passende størrelse.
6. Påfør lim jevnt på det skadede området og lappen, og trykk deretter og hold lappen mot det skadede området.
7. La kajakken stå i minst 24 timer eller mer før du blåser den opp.

## Etter-salg Service

Tel: 0046 73 636 7712

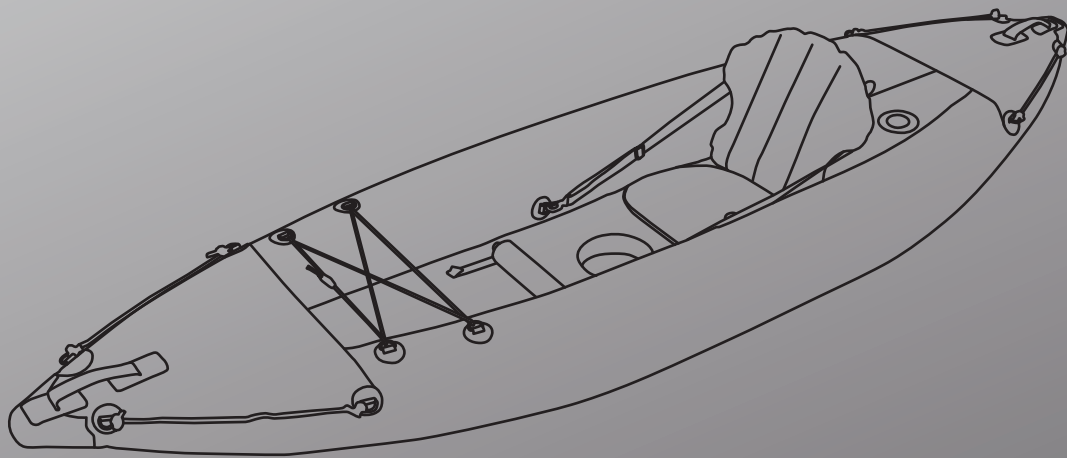
Email: [service-se@jilong.com](mailto:service-se@jilong.com)

Address: Strandridaregatan 8, 23161 Trelleborg, Sweden



# INNEHÅLL

Introduktion	66
Produktbeskrivning	66
<b>VARNING</b>	<b>67</b>
Installation	68
Förberedelser före avresa	68
Ventilbyte	68
Figur	69
Underhåll	70
Reparation	70
Efterförsäljningsservice	70



## PATHFINDER INFLATABLE KAYAK

### Bruksanvisning

Viktiga säkerhetsanvisningar för användning av sportkajak. Vänligen läs och förstå innan du använder din kajak.

TE34274



Returnera inte produkten till affären.  
Kontakta ditt lokala eftermarknadsservicecenter.  
[www.jleisure-global.com](http://www.jleisure-global.com)

Denna manual innehåller viktiga säkerhetsanvisningar. Läs igenom den noggrant för att säkerställa att du förstår innan du använder kajaken och spara den för framtida referens.

## Introduktion

Tack för att du har köpt din PATHFINDER INFLATABLE 1-person KAYAK. Följ dessa instruktioner för korrekt montering. Att inte följa dessa instruktioner kan leda till drunkning eller allvarlig skada. PATHFINDER INFLATABLE KAYAK är utformad för korta resor över lugna sjöar, hav eller floder (mindre än 3 timmar) och är lämplig för 1 vuxen.

### EN ISO 6185-1:2018 TYP III KAYAK TYP B

## Produktbeskrivning

PATHFINDER INFLATABLE KAYAK levereras med 1 uppsättning paddlar, 1 uppblåsbar sittplats, 1 handpump och 1 reparationskit.

PATHFINDER INFLATABLE KAYAK har 3 luftkammare bestående av 2 sidoluftkammare och 1 bottenluftkammare. Sätet är också uppblåsbart.

Längd	125"/317cm
Bredd	34"/86cm
Antal luftkammare	3
Maximalt tryck	① & ② 3.63 PSI / ③ 8PSI
Lastkapacitet	176 lbs/80 kgs
Maximalt antal paddlare	1



## VARNING

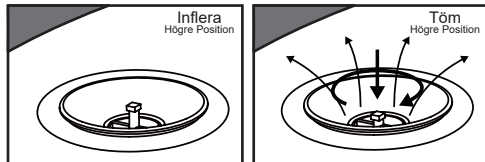
För att öka njutningen av din kajak och skydda passagerare och operatör som använder kajaken, observera alltid strikt följande säkerhetsvarningar:

- Detta är inte en livräddningsanordning. Använd endast under kompetent övervakning. Tillåt aldrig dykning i denna produkt. Lämna aldrig den i eller nära vattnet när den inte används. Dra aldrig från något fordon. Vuxenmontering och drift krävs.
- Vuxna bör blåsa upp kamrarna i numrerad ordning.
- Överdriven uppblåsning av kajaken kan få kamrarna att brista eller skada de svetsade sömmarna. Att inte följa operatörens instruktioner, som kan detaljera viktiga uppblåsnings- och monteringssekvenser, kan leda till kapsejsning och drunkning.
- Gå en kajaksäkerhetskurs och få praktisk träning från din kajakhandlare eller lokala kajakmyndigheter. Granska regelbundet alla säkerhetskrav. Navigera aldrig ensam.
- En personlig flytanordning (PFD) krävs för varje passagerare. Det är särskilt viktigt att barn och icke-simmare bär en personlig flytanordning hela tiden. Barn och icke-simmare behöver särskild instruktion i användningen av PFD.
- Var försiktig när du stiger ombord på kajaken. Kliv in i mitten av kajaken för maximal stabilitet. Fördela vikten av passagerare, utrustning, fiskebox och tillbehör jämnt så att kajaken sitter jämnt framåt och bakåt samt sida till sida. Ojämn fördelning av personer eller last i båten kan orsaka kapsejsning och drunkning.
- Använd inte din kajak om du misstänker en punktering eller läcka. Det kan vara osäkert.
- VARNING: VAR AKTSAM PÅ HAVSVINDAR OCH STRÖMMAR.** Dessa kan vara osäkra förhållanden.
- Följ dessa regler för att undvika drunkning, förlamning eller andra allvarliga skador.
- VARNING:** Det är kajakoperatörens ansvar att identifiera och följa alla lokala och statliga lagar som gäller kajaksäkerhet och obligatorisk säkerhetsutrustning. Vänligen rådgör med dina lokala myndigheter för att säkerställa överensstämmelse.
- Låt inte oövervakade barn vara i kajaken. Se alltid till att åtminstone en ansvarig vuxen övervakar alla barn och de som inte kan simma hela tiden.
- Se alltid till att ha rätt kajaksäkerhetsutrustning på ett lättillgängligt ställe i din kajak. Ange tydligt nödtelefonnummer samt säkerhetsråd och regler (som "Ingen hoppning eller dykning").
- Totalt antal personer och totalvikt får inte överstiga informationen tryckt på kajaken. Överskrid inte de maximala rekommenderade kapaciteterna. Att överskrida de givna uppgifterna på kapacitetsplåten kan orsaka kapsejsning och drunkning.
- Vissa hushållsrengöringslösningsmedel, kemikalier och andra vätskor (som batterisyra, olja och bensin) kan skada PVC-tyget. Vid spill eller felhantering bör du kontrollera läckor och inspektera för strukturell integritet.

## Installation

### Skrovupplåsning:

1. Veckla ut och platta till kanoten och installera fotstödet.
2. Kontrollera luftventilerna ①、② och ③ samt bottenavloppspluggen, som måste vara i stängda positioner.
3. Blås upp luftkamrarna ①、② till 100% (3,63 PSI) och ③ till 100% (8 PSI) respektive.



### Skrovinstallation:

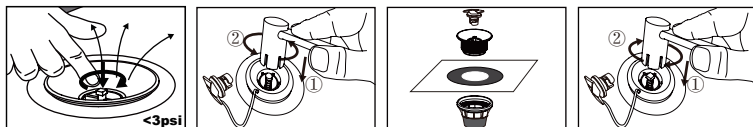
1. Blås upp sätet tills du känner att det är 100% uppblåst. Var försiktig så att du inte överblåser sätet.
2. Installera sätet.
3. Installera fenan.
4. Installera paddeln.

## Förberedelser före avresa

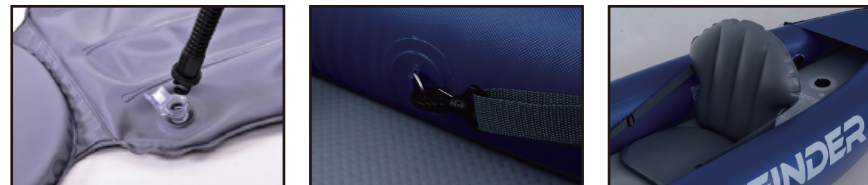
- Se till att du känner till och förstår de lokala lagarna, föreskrifterna och riskerna som är förknippade med vattensport och uppblåsbara kajakoperationer.
- Kontrollera lokala väderprognoser, strömmar, tidvatten och vindförhållanden innan du använder och paddlar endast under lugna förhållanden.
- Oavsett väderförhållandena måste du bära godkända flytvästar (PFD) och följa lokala lagar och föreskrifter.
- Lär dig de grundläggande säkerhetsmetoderna för självhjälp: Hur man vänder kajaken? Hur man kliver upp på kajaken igen?
- Berätta för någon när du planerar att återvända.
- Se till att alla passagerare förstår de grundläggande operationerna för den uppblåsbara kajaken.
- Se till att minst en passagerare kan hantera den uppblåsbara kajaken i en nödsituation.
- Bär lämpliga kläder (hjälm, skor, solskyddsmedel). Ta med tillräckligt med vatten och mat samt bogseringskablar tillsammans med alla föremål som krävs enligt lag.

## Ventilbyte

Om ventilen är skadad, följ nedan anvisningar för att byta ut den.



## Figur



## Underhåll

1. Efter användning, rengör din uppblåsbara kajak för att förhindra skador från sand, saltvatten eller solljus.
2. Rengör den uppblåsbara kajaken med en mjuk tvättmedel och vatten.
3. Använd inte lösningsmedel som bensin eftersom de kan korrodera ytan eller plastdelarna på kajaken.
4. Se till att skrovet är helt rent och torrt innan du förvarar det, annars kan det utveckla mögel.
5. När det är tomt, vik kajaken, placera den i rygsäcken och förvara den på en torr, ventilerad plats över 15°C.

## Reparation

Små hål eller punkteringar kan repareras med reparationskitet som medföljer kajaken.

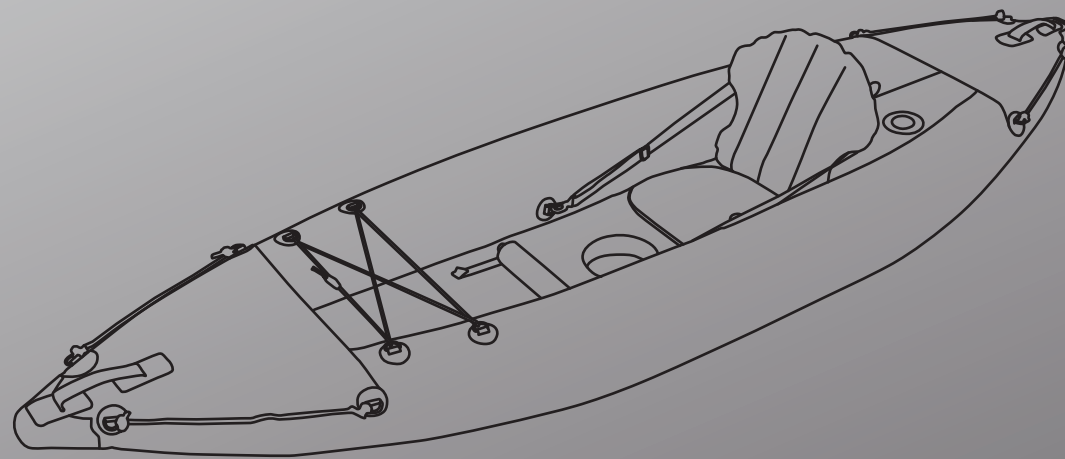
1. Blås inte upp kajaken.
2. Torka av skrovet med tvål och vatten för att hitta hål i kajaken. Tvålen kommer att bubbla över hålet.
3. Rengör området runt hålet med vatten eller alkohol.
4. Använd en penna för att skissa konturen av lappen.
5. Klipp ut en lapp av lämplig storlek.
6. Applicera lim jämnt på det skadade området och lappen, och tryck sedan och håll fast lappen mot det skadade området.
7. Låt kajaken stå i minst 24 timmar eller längre innan du blåser upp den.

## Efterförsäljningsservice

Tel: 0046 73 636 7712

Email: [service-se@jilong.com](mailto:service-se@jilong.com)

Address: Strandridaregatan 8, 23161 Trelleborg, Sweden



## Nafukovací kajak PATHFINDER

### Návod na použitie

Dôležité bezpečnostné smernice pre používanie športového kajaku. Pred použitím vášho kajaku si prečítajte a porozumiete.



Nevracajte výrobok do obchodu. Kontaktujte miestne stredisko zákazníckeho servisu.  
[www.jleisure-global.com](http://www.jleisure-global.com)

# OBSAH

Úvod	73
Popis produktu	73
<b>VAROVANIE</b>	<b>74</b>
Inštalácia	75
Príprava pred odchodom:	75
Výmena Ventilů	75
Obrázok	76
Údržba	77
Oprava	77
Po-predajný servis	77

Tento manuál obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny. Pred použitím kajaku si ho dôkladne prečítajte, aby ste zabezpečili jeho pochopenie, a ponechajte si ho na budúcu referenciu.

## Úvod

Ďakujeme za zakúpenie vášho NAFUKOVACIEHO KAJAKU PATHFINDER pre jednu osobu. Prosím, dodržujte tieto inštrukcie pre správne zostavenie. Nedodržanie týchto inštrukcií môže viesť k utonutiu alebo vážnemu zraneniu. NAFUKOVACÍ KAJAK PATHFINDER je určený pre krátke výlety po pokojných jazerách, moriach alebo riekach (menej ako 3 hodiny) a je vhodný pre 1 dospelého.

**EN ISO 6185-1:2018 TYP III KAJAK TYP B**

## Popis produktu

NAFUKOVACÍ KAJAK PATHFINDER je vybavený 1 sadou pádiel, 1 nafukovacím sedadlom, 1 ručným čerpadlom a 1 sadou na opravy. NAFUKOVACÍ KAJAK PATHFINDER má 3 vzduchové komory, z ktorých 2 sú bočné a 1 je spodná. Sedadlo je tiež nafukovacie.

Dĺžka	125"/317cm
Šírka	34"/86cm
Počet vzduchových komôr	3
Maximálny tlak	① & ② 3.63 PSI / ③ 8PSI
Nosnosť	176 lbs/80 kgs
Maximálny počet vodákov	1



## VAROVANIE

Na zvýšenie potešenia z vášho kajaku a ochranu bezpečnosti pasažierov a obsluhy kajaku vždy prísne dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné varovanie:

-Toto nie je záchrané zariadenie. Používajte iba pod kompetentným dohľadom. Nikdy neumožňujte skákanie do tohto produktu. Nikdy nezanechávajte v alebo blízko vody, keď nie je používaný. Nikdy neťahajte za žiadnym vozidlom.

Vyžaduje montáž a prevádzku dospelá osoba.

-Dospelí by mali nafukovať komory podľa čísiel. Prílišné nafúknutie kajaku môže spôsobiť prasknutie komôr alebo poškodenie zvarovaných švov. Nedodržanie pokynov obsluhy, ktoré môžu obsahovať dôležité postupy nafúknutia a montáže, môže spôsobiť prevrátenie a utonutie.

-Urobte kurz bezpečnosti kajakárstva a získajte praktický tréning od vášho predajcu kajakov alebo miestnych autorít kajakovania. Pravidelne skontrolujte všetky bezpečnostné požiadavky. Nikdy neplávajte sami.

-Pre každého pasažiera je vyžadované osobné zariadenie na plávanie (PFD). Je obzvlášť dôležité, aby deti a neplavci nosili osobné zariadenie na plávanie stále. Deti a neplavci potrebujú špeciálne inštrukcie k používaniu PFD.

-Buďte opatrní pri vstupovaní alebo nastupovaní na palubu kajaku. Vstúpte do stredu kajaku pre maximálnu stabilitu. Rozložte váhu pasažierov, vybavenia, skrinky na náčinie a príslušenstva rovnomerne tak, aby kajak sedel rovnomerne vpredu a vzadu a zo strany na stranu. Nerovnomerné rozloženie osôb alebo nákladu v lodi môže spôsobiť prevrátenie a utonutie.

-Nepoužívajte svoj kajak, ak máte podozrenie na prietrž alebo únik. Môže byť nebezpečné.

- UPOZORNENIE: DÁVAJTE POZOR NA VETRY A PRÚDY NA OTVORENOM MORI. Tieto podmienky môžu byť nebezpečné.

- Dodržujte tieto pravidlá, aby ste sa vyhli utonutiu, paralýze alebo iným vážnym zraneniam.

- UPOZORNENIE: Je zodpovednosťou operátora kajaku identifikovať a dodržiavať všetky miestne a štátne zákony týkajúce sa bezpečnosti kajaku a povinného bezpečnostného vybavenia. Prosím, konzultujte miestne orgány, aby ste zabezpečili dodržiavanie.

- Nedovoľujte nehlídaným deťom vojsť do kajaku. Vždy sa uistite, že aspoň jedna zodpovedná osoba dohliada na všetky deti a tých, ktorí nevedia plávať, neustále.

- Vždy udržiavajte vhodné bezpečnostné vybavenie pre kajak ľahko dostupné. Jasne uveďte núdzové telefónne čísla, ako aj bezpečnostné upozornenia a pravidlá (napr. „Neskočte alebo neponoňte sa“).

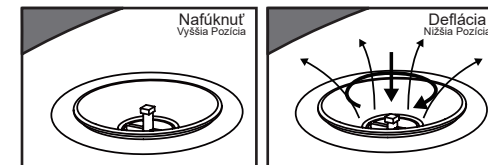
- Celkový počet osôb a celková hmotnosť nesmie prekročiť informácie vytištene na kajaku. Neprekračujte maximálne odporúčané kapacity. Prekročenie údajov uvedených na kapacitnej tabuľke môže spôsobiť prevrátenie a utonutie.

- Určité čistiace rozpúšťadlá, chemikálie a iné kvapaliny (ako je batériová kyselina, olej a benzín) môžu poškodiť PVC tkaninu. V prípade úniku alebo nesprávneho zaobchádzania by ste mali skontrolovať úniky a skontrolovať štruktúrnu integritu.

## Inštalácia

Nafúknutie trupu:

1. Rozložte a rovno položte kanoe a nainštalujte nožnú opierku.
2. Skontrolujte ventily vzduchu ①, ② a ③ a zátku na odvod vody na dne, ktorá musí byť v uzavretej polohe.



3. Nafúknite vzduchové komory ①, ② na 100% (3,63 PSI) a ③ na 100% (8 PSI).

Inštalácia trupu:

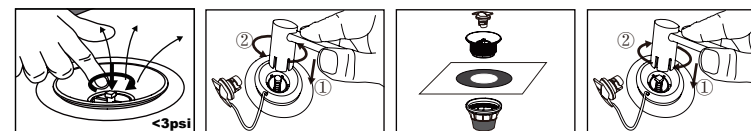
1. Nafúknite sedadlo, kým necítite, že je sedadlo nafúknuté na 100%. Dávajte pozor, aby sedadlo nebolo príliš nafúknuté.
2. Nainštalujte sedadlo.
3. Nainštalujte plávajúcu plôšku.
4. Nainštalujte veslo.

## Príprava pred odchodom:

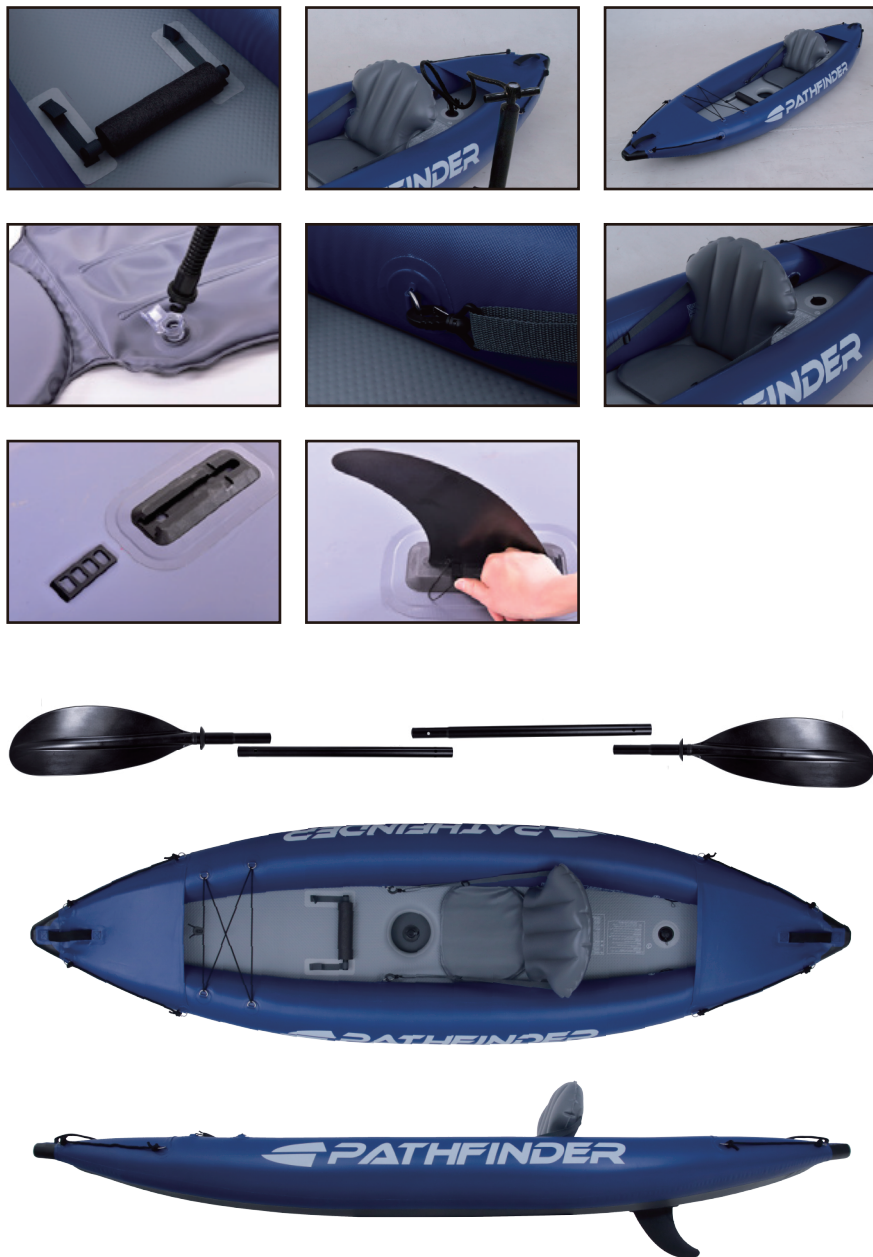
- Uistite sa, že poznáte a rozumiete miestnym zákonom, predpisom a nebezpečenstvám súvisiacim s vodnými športami a prevádzkou nafukovacieho kajaku.
- Pred použitím skontrolujte miestne predpovede počasia, miestne prúdy, prílivy a podmienky vetra a veslujte iba v pokojných podmienkach.
- Bez ohľadu na poveternostné podmienky musíte nosiť osobné zariadenie na plávanie (PFD) v dobrom stave a v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi.
- Naučte sa základné bezpečnostné metódy pre samoobslužnú pomoc: Ako prevrátiť kajak? Ako sa znovu dostať na kajak?
- Povedzte niekomu, kedy plánujete sa vrátiť.
- Uistite sa, že všetci pasažieri rozumejú základným operáciám nafukovacieho kajaku.
- Zabezpečte, aby aspoň jeden pasažier dokázal ovládať nafukovací kajak v prípade núdze.
- Oblečte si vhodné oblečenie (prilby, obuv, opaľovací krém). Vezmite si dost' vody a jedla a spolu so všetkými položkami požadovanými zákonom, aj ťahacím lanom.

## Výmena Ventilu

Ak je ventil poškodený, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov na jeho výmenu.



## Obrázok



## Údržba

1. Po použití prosím vyčistite svoj nafukovací kajak, aby ste predišli poškodeniu od piesku, slanej vody alebo slnečného žiarenia.
2. Čistite nafukovací kajak mäkkým detergentom a vodou.
3. Nepoužívajte rozpúšťadlá, ako je benzín, pretože môžu korodovať povrchové materiály alebo plastové časti kajaku.
4. Uistite sa, že trup je poriadne vyčistený a suchý pred uložením, inak by mohol vzniknúť plesňa.
5. Po vyfúknutí sklopte kajak, umiestnite ho do batohu a uložte na suché, vetrané miesto pri teplote nad 15 °C.

## Oprava

Malé diery alebo prebodnutia možno opraviť s sadou na opravy, ktorá je dodávaná spolu s kajakom.

1. Kajak nenafrakujte.
2. Utierajte trup mydlom a vodou, aby ste našli diery v kajaku. Mydlo sa cez diery nadmúfne.
3. Čistite oblasť okolo diery vodou alebo alkoholom.
4. Použite ceruzku na nakreslenie obrysu náplasti.
5. Orezajte náplast vhodnej veľkosti.
6. Lepidlo naneste rovnomerne na poškodenú oblasť a náplast, a potom náplast pritlačte a podržte na poškodenú oblasť.
7. Kajak nechajte minimálne 24 hodín alebo dlhšie, kým ho znova nenafrakujete.

## Po-predajný servis

Tel: 0046 73 636 7712

Email: [service-se@jilong.com](mailto:service-se@jilong.com)

Address: Strandridaregatan 8, 23161 Trelleborg, Sweden

SHANGHAI JILONG SPORT AND LEISURE PRODUCTS CO., LTD

2555 XiuPu Road, Pudong Area, Shanghai, China.

*[www.JLeisure-Global.com](http://www.JLeisure-Global.com)*

JIANGSU JILONG SPORT AND LEISURE PRODUCTS CO., LTD

NO.1 Industrial Area South Zhongchen Road Zhongyang Town, Suqian, Jiangsu, China

